



Dana-Farber
Cancer Institute



Boston
Children's

Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

الدليل التعليمي لمرضى الأورام وعائلاتهم

SCAN ME





الفريق الطبي الخاص بطفلك

يوم العيادة:

الطبيب المعالج:

الزميل:

المرضة الممارسة / مساعد الطبيب:

فريق التمريض (BCH):

فريق التمريض (JFC):

أخصائي نفسي اجتماعي (BCH):

أخصائي نفسي

اجتماعي (JFC):

المدى / المنسق السريري (BCH):

المدى (JFC):

الاتصال بنا

للحصول على مساعدة فيما يتعلق برعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهواتف التالية:

- عيادة صندوق جيمي 617-632-3270
- ساعات العمل 8:00 صباحاً حتى 5:00 مساءً من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل الهاتف 617-632-3352
- أيام الأسبوع بعد: بعد انتهاء ساعات العمل 5 مساءً، أيام العطلات وعطلات نهاية الأسبوع
- الأورام لدى الأطفال المناوب/الاتصال بطبيب أمراض الدم
- عند الحالات التي تعرض الحياة للخطر، الرجاء الاتصال على الرقم 911

دليل مرضى أمراض الدم/طب الأورام وعائلاتهم

لجنة الكتابة والتحرير

Carole Atkinson, ماجستير العلوم (Masters of Science, MS) وممرضة أطفال - حاصلة على شهادة البورد (Pediatric Nurse Practitioner-Board Certified, PNP-BC) وممرضة علوم عصبية مرخصة ومسجلة (Certified Neuroscience Registered Nurse, CNRN)

أخصائية تمريض سريري للعلوم العصبية مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

Caroline A. Costello, ماجستير إدارة الأعمال (Master of Business Administration, MBA)، وبكالوريوس علوم التمريض (Registered Nurse, RN)، وممرضة مسجلة (Certified Pediatric Oncology Nurse, CPON®) (Blood & Marrow Transplant Certified Nurse, BMTCN®) المنسقة التعليمية، ببرنامج زراعة الخلايا الجذعية المكونة للدم (Hematopoietic Stem Cell Transplant Program) مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

Colleen Gerrity, ماجستير علوم التمريض (MSN)، وممرضة مسجلة (RN)، وممرضة مرخصة لطف الأورام (CPHON®) أخصائية سريرية

Blood Disorders Center و Dana-Farber/Boston Children's Cancer

Colleen Nixon, ماجستير علوم التمريض (MSN)، وممرضة مسجلة (RN)، وممرضة مرخصة لطف الأورام (CPHON®) مديرة أمراض الدم/طب الأورام السريرية

مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer و Blood Disorders Center

Daniel Wallace, ممرض مسجل (RN)، وبكالوريوس علوم التمريض (BSN)، وبكالوريوس الآداب (Bachelor of Arts, BA) مدير الحالة السريرية لدى Jimmy Fund

مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

Deborah Bond Berk, أخصائية اجتماعية سريرية مرخصة ومستقلة (Licensed Independent Clinical Social Worker, LICSW) أخصائية اجتماعية سريرية أولى، ومديرة برنامج الأشقاء (Sibling Program)

قطاع الخدمات النفسية والاجتماعية للأطفال (Division of Pediatric Psychosocial Services) القسم النفسي والاجتماعي لطف الأورام والرعاية التلطيفية (Department of Psychosocial Oncology and Palliative Care) مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

Elizabeth Mullen, طبيبة بشرية (Medical doctor, MD) طبيبة معالجة، وأستاذ مساعد الطب الباطني

مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

Kristin Barton, ماجستير الآداب (MA)، وأخصائية التوعية الصحية المرخصة (Certified Health Education Specialist, CHES) مديرة إدارة البرنامج 2

توعية المرضى والعائلات (Patient & Family Education) | التنقيط الصحي (Health Literacy) | التواصل (Communications) التوعية السريرية والمعلوماتية (Clinical Education & Informatics) Boston Children's Hospital

Martha Young, ماجستير العلوم (MS)، وأخصائية حياة الطفل المرخصة (Certified Child Life Specialist, CCLS) مديرة برنامج توعية المرضى والعائلات (Patient and Family Education)

مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

Molly Shanahan, ممرضة مسجلة (RN)، وبكالوريوس علوم التمريض (BSN)، وممرضة مرخصة لأمراض الدم وطب الأورام (CPHON®) ممرضة طاقم 1، أمراض الدم/طب الأورام

مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

Robyn Blacken, بكالوريوس علوم التمريض (BSN)، وممرض مسجل (RN)، وممرض مرخص لأمراض الدم وطب الأورام (CPHON®)، وممرض مرخص لزراعة الدم والنخاع العظمي (BMTCN®)

ممرض البرنامج، برنامج زراعة الخلايا الجذعية المكونة للدم (Hematopoietic Stem Cell Transplant Program) مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

إقرارات

معايير الممارسة لجمعية ممرضات طب أورام الأطفال (Association of Pediatric Oncology Nurses Standards of Practice)

علم تمريض مجموعة طب أورام الأطفال (Children's Oncology Group Nursing Discipline)

مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

لجنة الكتابة والتحرير لطف الأطفال لعام 2020



جدول المحتويات

مقدمة

- Dana-Farber\Boston Children's مركز في مركز
- Cancer and Blood Disorders Center
- رعاية المرضى الداخليين في مستشفى بوسطن للأطفال
- (Boston Children's Hospital)
- رعاية المرضى الخارجيين في عيادة Jimmy Fund Clinic
- بمركز Dana-Farber Cancer Institute
- قبول المرضى الداخليين لتلقي العلاج الكيميائي في مستشفى
- Boston Children's Hospital
- جولات مرور الأطباء المرتكزة على الأسرة
- التجارب السريرية
- متى ينبغي الاتصال بفريق الرعاية الصحية الخاص بك وكيف يكون ذلك

الاختبارات والإجراءات

- الاختبارات التشخيصية وصور الأشعة والإجراءات
- نصائح لمساعدة طفلك فيما يخص الرعاية الطبية
- صورة الدم الكاملة

الأدوية

- الأدوية
- سلامة العلاج الكيميائي
- إعطاء الأدوية لطفلك عن طريق الفم
- أوندانسترون (Ondansetron) (زوفران (Zofran))
- ترايميثوبريم (Trimethoprim) وسلفاميثوكزازول (Bactrim) (باكتريم)

التعامل مع الآثار الجانبية

- تفاعلات الحساسية
- الإمساك
- الإسهال
- الإرهاق
- الحمى ونقص الخلايا المتعادلة
- تساقط الشعر
- العناية بالفم
- العثيان والقيء
- معالجة التغذية أثناء علاج السرطان
- الستيرويدات: تغيرات المزاج والسلوك
- الألم
- العناية بالجلد أثناء العلاج
- نقل الدم

الرعاية المنزلية

- التطعيم
- الجذري المائي (جذري الماء النطاقي) والقوباء (النطاقي)
- مكافحة العدوى

الدعم والتكيف

- العودة إلى برنامج المدرسة
- الدعم العاطفي للعائلة بكاملها: قطاع الخدمات النفسية والاجتماعية للأطفال التابع لطب الأورام
- العلاج التكاملي
- برنامج الأشقاء (Sibling Program)
- الرعاية الروحية

Welcome to Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center

مرحبًا بكم في مركز دانا فاربر / مستشفى بوسطن للأطفال للسرطان واضطرابات الدم

يلتزم مركز دانا فاربر / مستشفى بوسطن للأطفال للسرطان واضطرابات الدم بتوفير الرعاية عالية الجودة للأطفال وعائلاتهم. ونحن متخصصون في رعاية الأطفال والمراهقين والشباب ممن يتلقون رعاية السرطان وغير ذلك من اضطرابات الدم. سوف يتلقى طفلك الرعاية من فريق خبراء في الأورام وأمراض الدم وزراعة خلايا الجذعية في مستشفى بوسطن للأطفال ومركز دانا فاربر للسرطان عيادة جيمي فاند طوابق المرضى الداخليين في مستشفى بوسطن للأطفال المتخصصة في ذلك النوع من الرعاية هي:

- 6 North 617-355-8066
 - 6 West 617-355-8069
 - 6 East 617-355-8063
 - 9 Northwest 617-355-8096
- يتم توفير رعاية المرضى الخارجيين في معهد دانا فاربر للسرطان:
- عيادة جيمي فاند، في الطابق الثالث عبر الرقم 617-632-3270

فريق الرعاية الصحية

يشمل فريق الرعاية الصحية المتخصص الذي يركز على طفلك:

- الممرضات: تعمل عن قرب معكم ومع جميع أعضاء الفريق لتخطيط وتنفيذ رعاية طفلك ، بالإضافة إلى توفير التعليم والدعم.
- مشرف الممرضات: يشرف على الاحتياجات السريرية والإدارية اليومية للوحدة.
- مدير التمريض: مسؤول عن قيادة وإدارة مختلف برامج علاج الأورام واضطرابات الدم.
- مساعد سريري: يقدم الرعاية لطفلك تحت إشراف ممرضة.
- مدير الحالة: يعمل مع طاقم التمريض للتأكد من ترتيب جميع احتياجات الرعاية المنزلية والأدوية والمستلزمات.
- الطبيب المعالج، الزميل والمقيم، مساعدين الأطباء والممرضين الممارسين: يعمل هؤلاء مقدمو الخدمة الطبية معًا لإدارة رعاية طفلك.
- الطبيب المعالج: هو الطبيب الأقدم في فريق الرعاية الصحية وهو المسؤول في النهاية عن رعاية طفلك
- الزميل: هو طبيب أطفال يتدرب على أمراض الدم / الأورام لدى الأطفال.
- المقيم: هو طبيب لديه تدريب في طب الأطفال.
- الممرضون الممارسون ومساعدي الأطباء: هم مقدمو خدمة طبيه حاصلون على درجة متقدمة وتدريب في طب الأطفال
- قد يكون الطبيب النفسي الاجتماعي أخصائيًا اجتماعيًا أو أخصائيًا نفسيًا أو زميلًا نفسيًا اجتماعيًا. سيشارك طفلك طبيب نفسي في مستشفى بوسطن للأطفال وعيادة جيمي فاند ، وهو يقدم الرعاية طوال فترة العلاج. انهم متخصصون في تقديم المشورة والدعم لجميع أفراد الأسرة.
- متخصصون في الموارد: من قسم الشؤون النفسية الاجتماعية يساعدون العائلات بموارد ملموسة.
- أخصائين حياة الطفل: تقديم اللعب التنموي كوسيلة للأطفال للتعبير عن المخاوف أو القلق وفهم بيئة المستشفى. كما أنها توفر الأنشطة والبرامج كتسلية من روتين المستشفى.
- أخصائين التغذية: مساعدة المرضى الذين يعانون من مشاكل التغذية والنظام الغذائي.
- ممثلو تجربة المريض وأخصائي الدعم الإداري السريري: العمل في مكتب الاستقبال ، والإجابة على الأسئلة ومساعدتك في الخدمات التي قد تحتاجها.
- أخصائين تعليم المريض والأسرة: متواجدون في غرفة الموارد ويمكنهم مساعدة المرضى والعائلات على العثور على موارد حول مرض طفلكم وعلاجهم وتقديم برامج الدعم.
- المعالج الطبيعي: مساعدة المرضى على الحفاظ على القوة البدنية أثناء العلاج

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
ساعات العمل من 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء
اتصل على الرقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



Inpatient Care at Boston Children's Hospital

رعاية المرضى الداخليين في مستشفى Boston Children's Hospital (BCH)

معلومات لمقدمي الرعاية

- ينبغي أن يرافق كل المرضى الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة أحد والديهم/الأوصياء عليهم، أو أحد أفراد طاقم وحدة التمريض، أو متطوع عند مغادرة طابق/وحدة المستشفى.
- يمكن لمقدمي الرعاية أن يظلوا في المستشفى طوال اليوم. تضم كل غرفة مريض مكانًا واحدًا للنوم حيث يمكن لمقدم الرعاية البالغ أن ينام ليلاً. وتوجد الملاءات وأغطية الوسادات والمناشف على عربة البياضات الموجودة في طابقك.
- يجب على كل المرضى ارتداء سوار تعريف طوال الوقت خلال وجودهم داخل حرم المستشفى. إن غادرت المستشفى، فيرجى إبلاغ ممرضة طفلك بموعد مغادرتك وبرقم هاتف يمكن الوصول إليك عن طريقه.
- إن لم تكن في المستشفى، فيمكنك الاتصال للتحدث إلى ممرضة طفلك.
- لن تُقدّم المعلومات إلا للوالدين أو للأوصياء القانونيين، حمايةً لطفلك.
- عند دخول طفلك المستشفى، يجب أن تحصل على شارة تعريف بها صورة في بهو المستشفى. للحصول على الشارة التعريفية، يجب على مقدمي الرعاية تقديم بطاقة تعريفية بها صورة. ويجب ارتداؤها طوال الوقت.
- يتحمل مقدمو الرعاية مسؤولية الأشقاء والزوار الآخرين.
- يجب أن توافق الإدارة الهندسية Engineering Department بمستشفى Boston Children's Hospital على كل الأجهزة الكهربائية. تحدث إلى الممرضة لمزيد من المعلومات.

زيارة مريض

- تنتهي ساعات الزيارة في الساعة 8 مساءً. ولا يسمح إلا لمقدمي الرعاية بزيارة المستشفى بعد الساعة 8 مساءً.
- لا يمكن للأصدقاء وأفراد العائلة المرضى زيارة المستشفى.
- يجب إخضاع كل الزوار الذين تقل أعمارهم عن 12 سنة للفحص يوميًا تحسبًا للمرض ويقوم بذلك طاقم مكتب المعلومات الموجود في البهو الرئيسي. إن سُمح لهم بالزيارة، فسيحصلون على ملصق لديناصور بحيث يمكنهم زيارة الطابق.
- لا يسمح بالتدخين والكحوليات والمخدرات والأسلحة من أي نوع داخل مستشفى Boston Children's Hospital. إن كان مسموحًا لك قانونًا بحمل سلاح ناري، فيرجى الاتصال بمكتب الأمن عن طريق الرقم 617-355-6121.

زيارة مريض زراعة الخلايا الجذعية

- تقتصر زيارة مرضى زراعة الخلايا الجذعية على الزوار الذين سبق حصولهم على لقاح جدري الماء أو جدري الماء النطاقي.
- لا يُسمح إلا بثلاث زوار في المرة في غرفة مريض زراعة الخلايا الجذعية.
- لا يمكن للأطفال الذين تقل أعمارهم عن عامين زيارة مريض زراعة الخلايا الجذعية ما لم يسمح بذلك فريق الرعاية الصحية. يمكن للأطفال من سن عامين إلى 18 عامًا زيارة غرفة المريض.
- يوجد حمام في كل غرفة مريض مخصص لاستخدام المريض وأشقائه والديه فقط. وتوجد حمامات الزوار في غرفة العائلة وفي الرواق.

غرف المرضى

- حفاظًا على سلامة طفلك، لا يمكن إلا لمقدمي الرعاية الصحية ملامسة إعدادات المضخة الوريدية أو أي معدات طبية. اسأل الممرضة إن خطرت لك أسئلة أو مخاوف.
- ينبغي الإبقاء على الحاجز الجانبي لمهد طفلك مرفوعًا دومًا. ستخطر كم الممرضة بالمعلومات التي تخص سلامة المهد والسرير.
- لكل حيز للسرير تلفاز مزود بشبكة GetWell Network™
- إتاحة الإنترنت مجانًا.
- لكل حيز سرير هاتف كذلك.
- المكالمات الواردة مجانية.
- المكالمات الهاتفية التي تجرى باستخدام رمز المنطقة 617 أو 508 أو 781 مجانية.
- توجد غسالة ومجفف في الطابق السادس. راجع الطاقم الموجود بالمكتب الرئيسي في وحدتك.
- ينبغي ترك المقتنيات الثمينة القيمة أو الأموال أو المجوهرات في المنزل.
- يرجى قصر الديكورات والأغراض الشخصية على الحد الأدنى بحيث تكون عملية التنظيف أكثر فاعلية. ملحوظة: لن يحرك مسؤولو التنظيف الأغراض الشخصية للتنظيف تحتها.
- يرجى تعليق كافة الديكورات والبطاقات والملصقات على الحائط باستخدام لاصق لباد (sticky tack) فقط. لا ينبغي استخدام شريط لاصق لتعليق أي أغراض.
- لا مانع من بالونات مايلر للمرضى ولكن لا يسمح بالونات اللاتيكس في أي مكان داخل المستشفى.
- نظرًا للمخاوف المتعلقة بالعدوى، لا يسمح بالنباتات والأزهار في الطابق السادس. 6 يرجى التحدث إلى الممرضة إن خطرت لك أي أسئلة بخصوص هذه السياسة.

المناطق المشتركة للمرضى والعائلات

غرفة النشاط ومراكز الموارد العائلية

- يتوفر موظفون ومتطوعون في غرف النشاط ومراكز الموارد.
- نرحب بالمرضى وأشقائهم من كل الفئات العمرية إن كانوا برفقة شخص بالغ.
- يمكن اصطحاب الدمى أو أقراص الفيديو الرقمية (Digital Video Discs, DVDs) إلى غرفة الطفل للعب بها إن لم يكن في استطاعته مغادرة الغرفة.
- يمكن لمرضى زراعة الخلايا الجذعية استخدام غرفة نشاط 6W، على ألا يزيد العدد عن ثلاثة في كل مرة بعد الفرز تحسبًا للعدوى. لا يمكن لأشقاء مرضى زراعة الخلايا الجذعية التواجد في الأروقة أو في غرفة النشاط.

خدمة الطعام

- يوفر مستشفى BCH خدمة طعام للمرضى وتقوم بالتوصيل إلى الغرفة. عندما ينتهي الطفل من تناول وجبته، يرجى إعادة الصينية إلى العربية الموجودة في الرواق.
- ساعات العمل: يوميًا، من الساعة 7:30 صباحًا إلى 6:00 مساءً (خدمة كاملة). من الساعة 6:00 مساءً إلى 6:30 مساءً، تتوفر سندوتشات (شطائر) باردة. الهاتف: 355-3663 (617) FOOD (الطعام)

مركز التغذية (Nourishment Center)

- تتوفر مشروبات ووجبات خفيفة للمرضى في مركز التغذية الموجود في وحدتك.
- يحتوي كل مركز تغذية على ثلاثتين.
- واحدة مخصصة تحديدًا لطعام المرضى فقط.
- يمكن حفظ الطعام المجلوب من المنزل، وعليه ملصق بالاسم والتاريخ، في الثلاجة لمدة لا تتجاوز 3 أيام. أما الأغراض التي لا تحمل ملصقًا فسيجري التخلص منها. نرجو التخلص من كل فضلات الطعام قبل عودة طفلك إلى منزله.

رعاية المرضى الداخليين في مستشفى (BCH) Boston Children's Hospital
(Inpatient Care at Boston Children's Hospital)

خدمات الترجمة الفورية

- إن كنت في حاجة إلى مترجم فوري خلال فترة وجودك في المستشفى، فيرجى سؤال مقدم الرعاية الصحية لطفلك.
- اتصل على 355-7198 (617)

الرعاية الروحية

- توجد دار عبادة Interfaith Chapel في مبنى Farley في الطابق الأول وهي مفتوحة طوال اليوم. تتوفر دور عبادة لتقديم الدعم الروحي والعاطفي.
- اتصل بالرقم 355-6664 (617).

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
ساعات العمل من 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



Outpatient Care at the Jimmy Fund Clinic at Dana-Farber Cancer Institute

رعاية المرضى الخارجيين في Jimmy Fund Clinic في مركز Dana-Farber Cancer Institute

تبدأ كل زيارة للعيادة لدى مكتب الاستقبال، حيث سيسجل الموظفون حضور طفلك في الموعد. وتختلف مدة كل موعد من مريض إلى آخر ويتوقف ذلك على الكثير من الأشياء، ومنها على سبيل المثال لا الحصر، فحوصات الدم والنتائج المعملية و/أو إعداد الأدوية و/أو مشتقات الدم ومدة العلاج. ولتقديم أقصى جودة للرعاية لكل المرضى، يدير الأطباء والموظفون على حد سواء المدة ويعطون الأولوية لسلامة المريض في كل زيارة. إن خطرت لك أي أسئلة بخصوص رعاية المريض أو مدة الانتظار، فيرجى طرح أسئلتك على فريق الرعاية الصحية.

ساعات عمل العيادة:

- تبدأ ساعات عمل العيادة من 7:45 صباحًا حتى 6:00 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة
- ويبدأ الرد على المكالمات الهاتفية من 8:00 صباحًا حتى 5:00 مساءً في أيام العمل
- تغلق العيادة في الليل وفي أيام الأحد وفي الأعياد
- وتكون العيادة مفتوحة في أيام السبت من الساعة 8 صباحًا حتى الساعة 3:30 مساءً فقط للتسريبات أو سحب العينات المعملية المقررة سلفًا.

قبل وصولك إلى العيادة:

- ابذل قصارى جهدك للوصول في موعدك.
- نوصي أن تصل قبل 15 دقيقة من أول موعد مقرر لك في ذلك اليوم لإتاحة الوقت لتسجيل الحضور وقياس العلامات الحيوية.
- ستجري مقابلة الحضور المبكرين أو المتأخرين عندما يتاح أحد مقدمي الرعاية الصحية.
 - إن كنت ستتأخر عن موعد يخص طفلك، فاتصل بمكتب الاستقبال عن طريق الرقم 632-3270 (617).
- إن تلقيت تعليمات بذلك، فيرجى الحضور مع استخدام مخدر موضعي للوصول للمنفذ أو للحقن. يمكن لذلك أن يساعد على عدم تأخير المواعيد، ويحد من مدة الانتظار.
- اصطحب قائمة بالأدوية الحالية وأدوية طفلك في كل زيارة للعيادة.
- اصطحب أغراضًا إلى العيادة قد يحتاجها طفلك خلال اليوم مثل ملابس بديلة، أو حفاضات، أو حليب اصطناعي، أو طعام خاص قد يحتاجه الطفل.

خلال الوجود في العيادة:

- سجل الحضور في مكتب استقبال JFC.
 - إن أصيب الطفل بالحمى أو بدا متوعكًا، فأبلغ موظفي مكتب الاستقبال بذلك فورًا.
- سيوضع سوار تعريف على رسغ طفلك.
- سيحصل طفلك على شارة RTLS (نظام تحديد الموقع الأنّي) (Real Time Locating System) وينبغي أن يرتديها بدءًا من تسجيل الحضور للعيادة وحتى تسجيل الخروج. وبذلك يستطيع طاقم العيادة معرفة مكان طفلك طوال الموعد.
- بعد تسجيل الحضور، ابقَ في منطقة الانتظار.
 - إما أن يكون مريض عمليات زرع الخلايا الجذعية في غرف عزل خاصة أو في غرف العيادة العادية. ينبغي ألا تنتظر في غرفة الانتظار الرئيسية.
- أبلغ طاقم مكتب الاستقبال إن كنت في انتظار قياس العلامات الحيوية لمدة أطول من 20-30 دقيقة بعد الموعد المحدد لوصولك.
- إن سحبت عينات معملية في العيادة، فعادةً ما يستغرق ظهور النتائج مدة تتراوح بين ساعة وساعتين.
 - وخلال انتظارك، سيقوم مقدمو الرعاية الصحية بمراجعة النتائج المعملية، وإنهاء طلبات العلاج الكيماوي، وإعداد الأدوية.
 - عندما يصير علاج طفلك جاهزًا، فستحضره إلى منطقة التسريب.
- تتوفر قوائم طعام لدى مكتب الاستقبال لطلب الطعام لطفلك خلال وجوده في العيادة.
- يرجى عدم ترك أي أموال أو مجوهرات أو أي مقتنيات ثمينة أخرى دون حراسة في أي وقت خلال وجودكم في العيادة.
- ينبغي أن يكون الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة تحت إشراف ولي الأمر طوال الوقت. إن كان يجب عليك مغادرة العيادة لمدة أقصاها 15-30 دقيقة أثناء علاج طفلك، فيرجى سؤال طاقم العيادة بحيث يمكنهم تحديد ما إذا كان يمكننا رعاية طفلك بأمان في غيابك.

رعاية المرضى الخارجيين في The Jimmy Fund Clinic
(Outpatient Care at the Jimmy Fund Clinic at Dana-Farber Cancer Institute)

تسجيل الخروج من Jimmy Fund Clinic:

- عندما يسمح لك مقدم الرعاية الصحية بمغادرة العيادة في ذلك اليوم فستحصل على:
 - قائمة مُحدثة بكل أدوية طفلك.
 - قائمة بالمواعيد المقبلة. يرجى مراجعة التاريخ والأوقات بعناية.
 - يرجى التوجه إلى مكتب الاستقبال لتحديد أي مواعيد لاحقة.
 - يرجى إعادة شارة RTLS إلى صندوق إعادة شارات RTLS وهو على شكل ضفدع في العيادة عند مغادرتك.

زيارة مريض

- نرحب بزيارة الأشقاء أو غيرهم من أفراد العائلة في Jimmy Fund Clinic. يرجى الالتزام بالتوجيهات التالية:
 - لا يمكن للأصدقاء وأفراد العائلة المرضى القيام بزيارة.
 - يجب أن يكون الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة تحت إشراف الوالدين أو الأوصياء طوال الوقت.
 - نظراً للحيز المحدود، فانتبه لعدد الزوار الذين تجلبهم إلى العيادة.
- زيارة مريض خاضع لاحتياطات في غرفة تسريب خاصة:
 - يجب أن يبقى الأشقاء والزوار في غرفة المريض.
 - يمكن للوالدين أو مقدمي الرعاية البالغين مغادرة غرفة المريض ولكن ينبغي أن يغسلوا أيديهم قبل دخول المناطق المشتركة، مثل الأروقة وغرفة الموارد وغرفة النشاط والمطبخ، وبعد ذلك.

مناطق العيادة

- غرفة اللعب وهي المكان الذي يمكن أن تجد فيه الدمى والألعاب وغير ذلك من الأنشطة.
- منطقة اليافعين حيث يمكن لليافعين وشباب البالغين تمضية الوقت مع غيرهم من نفس عمرهم خلال وجودهم في العيادة.
- غرفة موارد بلوم للأطفال (Blum Pediatric Resource Room) حيث يمكن أن تجد الكتب والمعلومات. تتوفر لعائلتك الأنشطة الفنية والموسيقية وغيرها من الأنشطة.
- شبابتك التغذية موجودة في منطقة الانتظار وفي منطقة التسريب.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من 8 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



Inpatient Chemotherapy Admissions at Boston Children's

قبول المرضى الداخليين لتلقي العلاج الكيميائي في مستشفى Boston Children's Hospital (BCH)

يخضع جميع المرضى الذين تم تحديد موعد لهم لتلقي العلاج الكيميائي كمرضى داخليين في مستشفى BCH لتقييم في عيادة Jimmy Fund Clinic (JFC) على يد مقدم الرعاية الصحية الخاص بهم. بمجرد موافقة مقدم الرعاية الصحية الخاص بك على بدء العلاج الكيميائي، تتواصل الممرضة المسؤولة في عيادة JFC مع منسق إيداع المرضى في مستشفى BCH (COPP) لتأكيد توفر سرير للمريض.

من المهم أن تدرك أنه بالرغم من تحديد موعد دخول طفلك إلى المستشفى، فقد لا تتوفر غرفة إذا كان المستشفى ممتلئاً. في حال عدم توفر غرفة شاغرة، ستظل ممرضة العيادة على تواصل دائم مع مستشفى BCH وإبقائك على اطلاع بأحدث المستجدات طوال اليوم. وإذا لم تتوفر غرفة حتى وقت متأخر من بعد الظهر، سيتم تقديم خطة لك تضع في الحسبان أهمية تلقي طفلك للعلاج.

عند توفر غرفة:

- ستبلغك الممرضة التي تقوم على رعاية طفلك في عيادة JFC وترتب عملية انتقاله إلى مستشفى BCH
- ستقدم ممرضة طفلك في عيادة JFC تقريراً إلى الممرضة في مستشفى BCH بشأن العلاج الذي تلقاه طفلك في العيادة
- سيبدأ العلاج الكيميائي في عيادة JFC، بناءً على الوقت في اليوم، وطول مدة العلاج، ونوعه

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- تمتد ساعات العمل من الساعة 8 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 532-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء
- اتصل بالرقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



Family Centered Rounds

جولات مرور الأطباء المرتكزة على الأسرة

يقدم مركز Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center خدمات الرعاية المرتكزة على الأسرة ويتعامل معك، موفر الرعاية، باعتبارك خبيراً في احتياجات طفلك. في مستشفى Boston Children's Hospital، يمكن للمرضى وأسرهم اختبار المشاركة في جولات مرور الأطباء المرتكزة على الأسرة (Family Centered Rounds, FCR) كل صباح. في صباح كل يوم، يناقش الفريق الطبي الرعاية التي يتلقاها كل مريض. وتتم دعوة الآباء/موفري الرعاية للمشاركة في مناقشة الفريق الطبي، إما بجوار سرير المريض أو خارج غرفته. يمكنك أيضاً إلغاء الاشتراك وطلب تلخيص خطة اليوم من الفريق بعد مناقشة جولات المرور. يمكن أن يشمل أعضاء فريق الرعاية الصحية لطفلك الموجودون خلال جولات المرور المرتكزة على الأسرة:

- أخصائي الأورام المعالج
- زميلاً مبعوثاً (طبيب أطفال تحت التدريب ليصبح أخصائي أورام)
- الطبيب المقيم
- الممرضة الممارسة/مساعد الطبيب
- الممرضة المسؤولة
- ممرضة المريض في المناوبة
- الصيدلي
- طلاب الطب/التمرير
- مدير الحالة
- أخصائي التغذية
- الأخصائي الاجتماعي/الطبيب النفسي

خلال جولات مرور الأطباء المرتكزة على الأسرة:

- يراجع الطبيب المقيم أو الممرضة الممارسة حالة طفلك، بما في ذلك الأحداث التي وقعت خلال آخر 24 ساعة، والعلامات الحيوية، ونتائج الاختبارات المعملية.
 - يتم إجراء فحص بدني لطفلك.
 - تتم مناقشة خطة علاج اليوم.
 - تتم مراجعة خطط الخروج من المستشفى، بما في ذلك الأهداف والأدوية.
 - يتم تشجيع المرضى، والآباء، وأفراد الأسرة على طرح ما لديهم من أسئلة في ختام مناقشة الفريق الطبي.
- تستغرق جولات مرور الأطباء المرتكزة على الأسرة في العادة 5-10 دقائق لكل مريض. يجب أن يجتمع الفريق الطبي مع جميع المرضى، لذا إذا كانت لديك أسئلة أو مخاوف معلقة خارج خطة الرعاية الحالية، فيرجى إخبار الطبيب السريري في الفريق؛ بحيث يمكن ترتيب وقت إضافي للاجتماع معك.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال بأرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- تمتد ساعات العمل من الساعة 8 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة.
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء
- اتصل بالرقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحي



Clinical Trials

التجارب السريرية

يتلقى العديد من الأطفال المصابين بالسرطان واضطرابات الدم العلاج من خلال تجربة سريرية. وتهدف التجارب السريرية إلى تطوير علاجات تقدم أفضل فرصة للشفاء وبأقل الآثار الجانبية. يتم التخطيط لتجارب جديدة بناءً على نتائج التجارب السابقة، وما نعرفه عن المرض، والعلاج.

تتألف التجارب السريرية من مراحل مختلفة. ويجري تصميم كل مرحلة للإجابة عن أسئلة محددة.

- **المرحلة الأولى** تقدم التجارب السريرية علاجًا لعدد صغير من المرضى في سبيل تحديد مقدار الدواء الذي يمكن إعطاؤه للمريض بأمان.
- **المرحلة الثانية** تتناول التجارب السريرية تأثير العلاج على أنواع محددة من الأمراض.
- **المرحلة الثالثة** تقارن التجارب السريرية خطة العلاج الجديدة أو المُنقحة بالعلاج القياسي.

مثلما هو الحال مع جميع خيارات العلاج، سوف يتحدث معك فريق الرعاية الصحية بشأن الخيارات المختلفة أو أي مخاوف قد تخطر على بالك. وسيطلب منك التوقيع على موافقة مستنيرة، وبمناحك هذا المستند شرحًا كاملاً للتجربة السريرية. إذا تبين لأي سبب من الأسباب أن خطة العلاج ليست الخيار الأفضل لطفلك، فسيتم تغييرها. ويمكنك في أي وقت إنهاء مشاركة طفلك في التجربة السريرية.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
تمتد ساعات العمل من الساعة 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة.
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء
- اتصل بالرقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



When and How to Call Your Healthcare Team

متى وكيف ينبغي أن تتصل بفريق الرعاية الصحية

اتصل بعيادة جيمي فند إذا كان طفلك:

حمى

- ❖ اتصل فوراً إذا كانت درجة حرارة طفلك ١٠١,٣ فهرنهايت (٣٨,٥ درجة مئوية) أو أعلى
- ❖ إذا كانت درجة حرارة طفلك بين ١٠٠,٤ درجة فهرنهايت (٣٨ درجة مئوية) و ١٠١,٢ درجة فهرنهايت (٣٨,٥ درجة مئوية) إعادة فحص درجة الحرارة في ساعة واحدة.
- ❖ في ساعة واحدة، إذا كانت درجة حرارة طفلك أكبر من أو تساوي ١٠٠,٤ فهرنهايت (٣٨ درجة مئوية)، اتصل فوراً.
- ❖ إذا كانت درجة حرارة طفلك أكبر من ١٠٠,٤ درجة فهرنهايت (٣٨ درجة مئوية) بعد ذلك بساعة واحدة أو مرة أخرى خلال ٢٤ ساعة، اتصل فوراً.
- ❖ اهتزاز أو قشعريرة أو سوء المظهر.
- ❖ لا تعط أي دواء يخفف الحمى (مثل الأسيتامينوفين أو الأيبوبروفين) حتى تتحدث إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك
- ❖ نصائح لقياس درجة حرارة طفلك
 - لا تأخذ درجة حرارة المستقيم أبداً.
 - إذا ظهر طفلك مريضاً أو لا يشعر بصحة جيدة، تحقق من درجة حرارته تحت الإبط، أو عن طريق الفم، أو في أذنه.
 - عند قياس درجة حرارة طفلك، استخدم نفس الطريقة ونفس مقياس الحرارة كلما أمكن ذلك.
 - إذا كنت تواجه صعوبة في الحصول على درجة حرارة ثابتة، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

- النزيف غير المعتاد الذي يمكنك رؤيته أنت وطفلك:
 - ❖ نزيف الأنف أو نزيف اللثة الذي لا يتوقف بعد 15 دقيقة من الضغط الخفيف
 - ❖ وجود دم في البول أو البراز
- سهولة الإصابة بالكدمات أو وجود بقع حمراء ضئيلة ("نمش" أحمر) على سطح الجلد
- التنفس بسرعة شديدة خلال الراحة
- تغير البصر، أو السمع، أو الإحساس بالتوازن، أو نقص الانتباه
- الصداع المستمر، خاصة في الصباح
- طفح جلدي أو تغير في لون الجلد
- الإسهال: البراز السائل، الذي يحدث بمعدل 3-4 مرات يومياً (أو أكثر)
- الإمساك: عدم التبرز لمدة يومين
- تغير الشهية أو ما يتم تناوله من سوائل
 - ❖ عدم تناول الطعام والشراب لمدة 6 ساعات خلال البقطة إن كان عمر طفلك أقل من سنة (1)
 - ❖ عدم تناول الطعام والشراب لمدة 8 ساعات خلال البقطة إن كان عمر طفلك أكبر من سنة (1)
- القيء أكثر من مرتين خلال ساعة واحدة أو عدة مرات يومياً
- نقص كمية البول أو عدم التبول لمدة 6-8 ساعات خلال البقطة.
- التعرض لجذري الماء، أو الهربس النطاقي، أو الحصبة، أو الحصبة الألمانية، أو غير ذلك من الأمراض المعدية.
- علامات النوبة الصرعية: يصير المريض مشوشاً أو مصاباً بالدوار أو قد يصاب بالرعشة ويفقد التجاوب.

حالات الطوارئ:

اتصل على 911 فوراً إن أصيب طفلك بما يلي

- صعوبة التنفس
- أصبح لون البشرة أزرق أو رمادياً
- انعدام التجاوب
- النزيف المفرط
- غير ذلك من الأعراض المهددة للحياة

من الاثنين إلى الجمعة، من 8:00 صباحًا إلى 5:00 مساءً:

اتصل بـ Jimmy Fund Clinic على الرقم 617-632-3270 فورًا إن:

- كان طفلك مصابًا بأي مشكلات طبية
- ظننت أن طفلك قد يحتاج لفحصه في ذلك اليوم

الأمسيات (بعد 5:00 مساءً) وعطلات نهاية الأسبوع والإجازات الرسمية:

اتصل بمشغل الاستدعاء في دانا فاربر (Dana-Farber) على الرقم 617-632-3352

- اطلب استدعاء زميل طب أورام الأطفال
- سيعيد الطبيب المناوب الاتصال خلال 20 دقيقة
- إن لم يصلك رد خلال 20 دقيقة، فاتصل بمشغل الاستدعاء واطلب استدعاء الطبيب المناوب مرة أخرى

الأسئلة الطبية الأقل إلحاحًا

1- إعادة صرف الوصفات الطبية:

- اتصل بالعيادة على 617-632-3270 قبل 48 ساعة على الأقل من حاجة طفلك لإعادة صرف الدواء.
- اترك رسالة بريد صوتي تتضمن اسم المريض، وتاريخ ميلاده، واسم الدواء، ورقم هاتف الصيدلية
- سترسل المعلومات إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

2- خدمات الصحة المنزلية أو جمعية الممرضين الزائرين (Visiting Nursing Association, VNA):

- ❖ اتصل بالعيادة على 617-632-3270 إن كانت لديك أسئلة بخصوص سحب عينات الدم أو الأدوية التي يتلقاها طفلك في المنزل عن طريق خدمات الرعاية الصحية المنزلية (التي تقدمها "VNA").
- ❖ ستقوم ممرضة فرز الحالات إما بإجابة سؤالك مباشرة، أو ستقوم بالمتابعة فورًا مع فريق الرعاية الصحية الخاص بك وتعيد الاتصال بك مرة أخرى.

3- الفحوصات والدراسات:

- ❖ يمكن الحصول على المعلومات العامة بخصوص الفحوصات والمواعيد على بوابة MyChildren's للمرضى (MyChildren's Patient Portal) عبر الرابط الإلكتروني <https://apps.childrenshospital.org/mychildrens>
- ❖ اتصل بـ Jimmy Fund Clinic على 617-632-3270 للأسئلة بخصوص اختبارات الأشعة أو غير ذلك من الدراسات المقررة التي ينبغي القيام بها في مستشفى بوسطن للأطفال (Boston Children's Hospital).
- ❖ إن كان موعد دراستك قد تقرر بالفعل وكنت في حاجة للتعرف على تفاصيل كالتاريخ والوقت، فسيكون في استطاعة موظفي مكتب الاستقبال تقديم هذه المعلومات لك.
- ❖ إن كانت لديك أسئلة أخرى بخصوص فحوصاتك أو دراستك، أو إن لم يكن موعد فحصك/دراستك قد تقرر بعد، فسيتم إرسال مكالمتك إلى ممرضة فرز الحالات، التي ستساعد في الإجابة عن سؤالك.

4- خدمات شركات الرعاية الصحية والمستلزمات:

- ❖ اتصل بمدير حالات Jimmy Fund Clinic على الرقم 617-632-3258 إن كانت لديك أسئلة بخصوص شركات الرعاية الصحية المنزلية، أو شركات المستلزمات، أو شركات التسريب، أو مشكلات التأمين الصحي.

5- قطاع الرعاية النفسية والاجتماعية والرعاية التلطيفية لطب الأورام (Division of Psychosocial Oncology and Palliative Care)

- ❖ اتصل بقطاع الخدمات النفسية والاجتماعية للأطفال (Division of Pediatric Psychosocial services) على الرقم 617-632-5425 إن كانت لديك أسئلة بخصوص الخدمات النفسية والاجتماعية أو إن كنت في حاجة للدعم.

الأرقام الهاتفية شائعة الاستخدام

الأرقام لدى دانا-فاربر (Dana-Farber)

(617) 632 3270	رقم Jimmy Fund Clinic الرئيسي
(617) 632 3352	مشغل الاستدعاء في مركز دانا-فاربر للسرطان (Dana-Farber Cancer Institute,) (DFCI)
(617) 632 3913	تسجيل المرضى الأطفال (Pediatric Patient Registration)
(617) 632 5425	قطاع الخدمات النفسية والاجتماعية للأطفال (Division of Pediatric Psychosocial Services)
(617) 632 5909	برنامج الاتصال بالمدارس (School Liaison Program)
(617) 632 3365	أخصائيو الموارد (Resource Specialists)
(617) 632 3278	إدارة الأنشطة (Activities Department)
(617) 632 3900	غرفة موارد بلوم للأطفال (Blum Pediatric Resource Room)
(617) 632 5124	عيادة بيريني
(617) 632 2680	عيادة نتائج أورام الأعصاب (Neuro Oncology Outcomes Clinic)
(617) 632 3455	المكتب المالي (Financial Office)

الأرقام في مستشفى بوسطن للأطفال (Boston Children's Hospital)

(617) 355 8066	6 Northeast
(617) 355 8069	6 West
(617) 355 8096	9 Northwest
(617) 355 6000	الرقم الرئيسي
(617) 355 6279	مركز عائلة هيل للعائلات (Hale Family Center for Families)
(617) 355 5645	غرفة موارد (One Mission Resource Room) في الطابق السادس
(617) 355 7684	غرفة الموارد (Resource Room) في الطابق التاسع
(617) 355-6551	خدمات حياة الأطفال (Child Life Services)
(617) 355 6677	مركز المتبرعين بالدم (Blood Donor Center)
(617) 355 3397	المكتب المالي (Financial Office)
(617) 355 5209	المكتب الدولي (International Office)



Diagnostic Tests, Scans, and Procedures

الاختبارات التشخيصية والفحوصات والإجراءات

سيقوم فريق الرعاية الصحية الخاص بك دائماً بشرح الإجراء الذي ستخضع له، والإجابة عن أي أسئلة قد تخطر على بالك قبل أي اختبار. ويستطيع الوالدان تهدئة وإلهاء طفلهما خلال بعض الاختبارات. قد تتطلب بعض الإجراءات مسكناً للألم، أو التخدير العام أو عملية جراحية.

مخطط السمع

وهو اختبار يقيس السمع عند مستويات مختلفة من ارتفاع الصوت. ويجري هذا الاختبار قبل تلقي علاجات معينة وبعدها.

الخزعة

هي عينة يتم جمعها من الأنسجة لفحصها لاحقاً من أجل الكشف عن الخلايا غير الطبيعية. وهناك ثلاثة أنواع من الخزعات تستخدم لجمع عينات من الأنسجة:

1. الخزعة بالإبرة

- طريقة مستخدمة في تشخيص ما إذا كانت هناك خلايا غير طبيعية في الجسم عن طريق إدخال إبرة عبر الجلد. وقد يشعر طفلك بالضغط أو الانزعاج عند إدخال الإبرة. وعادةً ما نلجأ إلى مسكن الألم أو التخدير العام لمساعدة طفلك على الشعور بالاسترخاء، ونستخدم مخدرًا موضعياً لتخدير موضع إدخال الإبرة.

2. الجراحة طفيفة التوغل

- طريقة مستخدمة في جمع عينة من النسيج من خلال إحداث شق صغير في الجلد. وتتطلب عادةً مسكن ألم أو تخديرًا عامًا لجعل طفلك أكثر شعورًا بالراحة.

3. الخزعة الجراحية

- طريقة مستخدمة في جمع النسيج يتم إجراؤها في غرفة العمليات. وسيتم استخدام التخدير العام أثناء الإجراء.

سحب عينة من نخاع العظم والخزعة

- طريقة لجمع عينة من نخاع العظم، وهو السائل الموجود داخل تجاويف العظام التي تنتج خلايا الدم البيضاء، وخلايا الدم الحمراء، والصفائح الدموية. عادةً ما يتم سحب نخاع العظم من عظم ورك طفلك. ومن ثم، يتم فحص العينة للكشف عن أي اختلالات أو لمراقبة استجابة طفلك للعلاج. يتم تنفيذ هذا الإجراء عادةً في العيادة، أو غرفة العلاج في المستشفى، أو غرفة العمليات. وسيحتاج طفلك لتلقي مسكن ألم أو تخدير عام.
- في عملية سحب العينة، يتم وضع إبرة في الورك، وتستخدم حقنة لشطف عينة من نخاع العظم.
- إذا تم إجراء خزعة، فهذا يعني أنه يتم أخذ شريحة صغيرة من العظم من نفس موضع الإدخال.

المسح العظمي

هو اختبار الطب النووي الذي يصور العظام للكشف عن الأمراض، أو الكسور، أو العدوى. سيتلقى طفلك كمية صغيرة من الصبغة المشعة من خلال قسطرة الحقن الوريدي (IV) قبل الخضوع للفحص. وبعد عدة ساعات، ستعود للحصول على الصورة. سيتلقى طفلك على طاولة تحت كاميرا ضخمة تتحرك بالتدريج حول جسم طفلك. وقد يُطلب من طفلك اتخاذ وضعيات مختلفة ولكن سيظل عليه أن يبقى ثابتاً خلال التقاط الصورة للحصول على الصورة المثلى.

التصوير المحوري بالأشعة المقطعية (Computed Tomography, CT)

فحص CAT أو CT هو اختبار أشعة يستخدم نوعاً من آلات الأشعة السينية والحواسيب لالتقاط صور للجسم. وتساعد الصور التفصيلية الصادرة عن الأشعة المقطعية مقدمي الرعاية الصحية على تشخيص حالة طفلك وعلاجه. سيظل على طفلك أن يبقى ساكناً على طاولة متحركة. وفي العديد من الحالات، سيضطر الأطفال إلى ابتلاع و/أو تلقي صبغة تباين عن طريق الحقن الوريدي لمساعدة مقدم الرعاية الصحية على معاينة أفضل لمناطق معينة في الجسم.

اختبار تجميع البول على مدار 24 ساعة

اختبار لقياس مدى كفاءة عمل الكليتين عن طريق جمع كل البول الذي يخرج طفلك في وعاء. ستحتاج للاحتفاظ بكل بول طفلك لمدة 24 ساعة بالضبط. ويمكن للمختبر حساب تصفية الكرياتينين لدى طفلك باستخدام البول المجمع لقياس وظيفة الكلى لدى طفلك.

مخطط صدى القلب (echo)

مخطط صدى القلب (echo) هو اختبار يستخدم الموجات الصوتية (الموجات فوق الصوتية) لالتقاط صور لقلب طفلك وغرفه، وللأوردة والشرايين (الأوعية الدموية). سيستلقي طفلك على ظهره وسيحتاج للبقاء ساكنًا.

رسم القلب الكهربائي (ECG أو EKG)

رسم القلب الكهربائي (ECG أو EKG) هو اختبار يمكن أن يقيس النشاط الكهربائي للقلب. وسيُسجل نظم القلب ومعدل نبضه. ستوضع لصقات صغيرة على ذراعي طفلك وساقيه وصدره. ويتم توصيلها بمشابك وأسلاك متصلة بجهاز يسجل نظم قلب طفلك ومعدل نبضه. سيطلب من طفلك أن يبقى ساكنًا.

فحص الجالبيوم

سوف يتلقى طفلك نظيرًا مشعًا، والذي يتم حقنه عن طريق الوريد ولا تمتصه إلا أنواع معينة من الأنسجة. وبعد مرور حوالي 72 ساعة، سَظهر الصور مكان وجود هذه الخلايا داخل الجسم. ولا يتعرض طفلك لخطر من تلقي النظير المشع. في كثير من الأحيان، تصبح هناك حاجة لالتقاط المزيد من الصور بعد 2-4 أيام.

معدل الترشيح الكبيبي (Glomerular Filtration Rate, GFR)

فحص GFR هو اختبار الطب النووي الذي يقيس وظيفة الكلى. ويخضع له المريض قبل بعض العلاجات الكيميائية وبعدها. سيتلقى طفلك صبغة مشعة عن طريق الحقن الوريدي، ثم يخضع لمجموعة من عمليات سحب الدم الموقوتة لقياس مقدار بقاء الصبغة المشعة في الدم. ونظرًا لأن الكلى تعمل على إزالة الفضلات من الدم، فإن الاختبار يساعد على فهم مدى كفاءة عمل الكليتين عن طريق قياس مدى سرعة إزالة الصبغة المشعة من الدم.

البزل القطني (Lumbar Puncture, LP)

ينطوي البزل القطني، ويسمى كذلك البزل الشوكي، على إجراء يجمع عينة من السائل الدماغي الشوكي (CSF)، الذي يحيط بالمدخ والنخاع الشوكي لتحديد وجود الخلايا السرطانية أو تقدم العلاج. سَتدخل إبرة خاصة بين العظام (الفقرات) في الجزء السفلي من ظهر طفلك إلى الحيز الذي يضم السائل الدماغي الشوكي. إذا كان طفلك بحاجة إلى علاج كيميائي في السائل الدماغي الشوكي، فسيتم حقنه ببطء عبر الإبرة الموجودة بالفعل. يتم تنفيذ الإجراء عادة في العيادة، أو غرفة العلاج في المستشفى، أو غرفة العمليات، وسيحصل طفلك على تخدير الألم الإجرائي أو تخدير عام.

التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI)

فحص MRI هو اختبار تصوير تشخيصي يستخدم مغناطيسًا وموجات الراديو لالتقاط صور للأعضاء والأنسجة داخل الجسم. ويمكن استخدامه للتعرف على ما يوجد من خلايا غير طبيعية في أنحاء الجسم وقياسها. سيستلقي طفلك على طاولة وسيحصل على وقي للسمع. وسيطلب من طفلك أن يبقى ساكنًا لفترة تتراوح بين 20 و90 دقيقة. سيتم وضع طفلك داخل جهاز يشبه النفق. يصدر الجهاز صوتًا صاخبًا للغاية. وغالبًا، سيضطر الأطفال لتلقي صبغة تباين عبر الوريد لمساعدة مقدم الرعاية الصحية على معاينة مناطق بعينها من الجسم بشكل أوضح.

دراسة ميتا أيودوبنزاييل جوانيديين (MIBG)

تستخدم دراسة ميتا أيودوبنزاييل جوانيديين (دراسة I-123-ميتا أيودوبنزاييل جوانيديين) الصور وكمية ضئيلة من السائل المشع للمساعدة على اكتشاف أنواع بعينها من الخلايا، وخاصة تلك الموجودة في الورم الأرومي العصبي وفي ورم القواتم، داخل الجسم. وبعد مرور حوالي 24 ساعة، سيتم التقاط الصور لتحديد مكان وجود النشاط داخل الجسم. وأثناء التصوير، سيستلقي الطفل على طاولة بينما توجد الكاميرات فوقه وتحتة. تقترب الكاميرا من الطفل لكنها لا تلامسه. وسيحتاج طفلك أن يظل ساكنًا أثناء الدراسة.

التصوير المقطعي بالإصدار البوزيتروني (PET)

فحص PET هو اختبار تصوير ينتج صورًا ثلاثية الأبعاد للجسم. ويقدم هذا الاختبار معلومات عن كفاءة عمل أجهزة الجسم. وخلال فحص PET، سيطلب من طفلك الاستلقاء على طاولة والبقاء ساكنًا.

اختبارات وظيفة الرئة (Pulmonary Function Tests, PFTs)

تعمل اختبارات وظائف الرئة (PFTs) على تقييم مدى كفاءة عمل الرئتين عن طريق قياس مقدار الهواء الذي يمكن أن تحبسه الرئتان، ومدى قدرة طفلك على نفخ الهواء.

الموجات فوق الصوتية (السونار)

يستخدم اختبار السونار الموجات فوق الصوتية لتقديم صور عن الأجزاء الداخلية لجسم طفلك. ولا تستخدم الموجات فوق الصوتية الإشعاع. سيُطلب من طفلك أن يبقى ساكنًا قدر الإمكان.

الأشعة السينية

تلتقط الأشعة السينية صورة لعظام طفلك وأعضائه الداخلية باستخدام كميات صغيرة من الإشعاع. ويمكن الاستعانة بها لأسباب عديدة. قد يطلب من طفلك الجلوس أو الاستلقاء على طاولة أو الوقوف والبقاء ساكنًا للفترة اللازمة لالتقاط صور الأشعة السينية.

لمزيد من المعلومات عن الاختبارات التشخيصية والفحوصات والإجراءات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني:

<http://www.childrenshospital.org/conditions-and-treatments>

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
ساعات العمل من 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة

Tips for Helping Your Child with Medical Care

نصائح لمساعدة طفلك فيما يخص الرعاية الطبية

نهدف إلى أن تكون أي إجراءات ضرورية قد يخضع لها طفلك خالية من التوتر قدر الإمكان. وهناك إستراتيجيات مختلفة يمكن أن يستخدمها الوالدان وطاقم العمل لمساعدة الأطفال على تعلم تحسين تكيفهم مع الرعاية الطبية. وقد تكون التوصيات التالية مفيدة.

- ضع خطة مسبقة قدر الإمكان
- هَوِّن على طفلك عن طريق الإمساك بيده، والتربيت على ساقيه أو ظهره أو ذراعيه، أو أن تعرض عليه الإمساك بدميته المحشوة المفضلة على شكل حيوان
- ساعد طفلك على الشعور بالفهم عن طريق الاعتراف بمشاعره
- أكثر من المديح (لأي محاولة للتجربة)
- قدم التعزيز أو المكافآت إن كان ذلك ملائماً
- قدم خيارات لطفلك، قدر الإمكان
- شجع طفلك على تعلم تقنيات مختلفة وتجربتها
- عليك أن تركز دوماً على طفلك
- إن فضل طفلك التركيز على الإجراء الطبي بدلاً من التششت، فقدم له معلومات بسيطة مطمئنة
- شارك الفريق أفكارك بخصوص الطريقة المثلى لدعم طفلك

أساليب التنفس

- شجعه على التنفس ببطء وبعمق
- انفخا في مروحة هوائية أو فقاعات أو شموع عيد ميلاد تخيلية
- مارسا أنواعاً من التنفس الباعث على الاسترخاء، مثل التنفس البطني

الخيال

- ألفا قصة باستخدام شخصية مفضلة (من التلفاز أو كتاب ما أو حيوان أليف أو نشاط مفضل)
- استخدم الحواس المختلفة في قصتكما، فشم الأزهار واسمعا الرياح وتذوق الحلوى

التشتيت

- ركز على أشياء مثل الكتب الوثابة، أو الدمى المضيئة، أو الأشياء التي تصدر صوتاً.
- أنشدا مع أغنية مفضلة أو عرض تلفزيوني مفضل
- جرب استخدام الأبياد (عرضه المفضل أو لعبته المفضلة أو تطبيق جديد)
- استخدم الفكاهة، إن لم تضابق طفلك
- تحدث إلى طفلك عن الأنشطة التي جرت مؤخراً أو عن الأنشطة المقبلة التي يستمتع بها أو يتحمس لها.
- ذكر طفلك أنه عندما ينتهي ذلك فيمكنكما القيام بشيء يستمتع به.

عبارات التشجيع

- لتكن عباراتك قصيرة وحقيقية ويسهل تكرارها، وتهوِّن على الطفل:
- ❖ "أحسننت صنعاً ببقائك ساكناً"
- ❖ "قارب ذلك على الانتهاء"

قد يكون أفراد فريق الرعاية الصحية مدربين على تلك الأساليب ويمكن أن يعلموك طرقاً لمساعدة طفلك على التكيف مع الرعاية الطبية. إن كنت تود الحصول على مزيد من الاقتراحات، فتواصل مع الأخصائي النفسي الاجتماعي أو أحد أفراد فريق حياة الطفل/العلاج بالموسيقى.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من 8 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



Complete Blood Counts

صورة الدم الكاملة

صورة الدم الكاملة (Complete Blood Count, CBC) عبارة عن اختبار معلمي يبين نوع الخلايا الموجودة في الدم وعددها، ويتم إجراؤه بشكل متكرر أثناء العلاج.

وعندما تكون أعداد خلايا الدم في المستوى الطبيعي، فيمكن لطفلك مكافحة العدوى بشكل فعال، والحفاظ على الطاقة الطبيعية، ومنع النزيف. يرجى مناقشة أي أسئلة ربما تكون لديك عن مشاركة طفلك في الأنشطة مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك.

ينخفض عدد خلايا الدم في العادة بعد 7-14 يوماً من بدء كل دورة علاج. ويسمى ذلك تثبيط نخاع العظمي (كبت النقي). بينما يُطلق على أدنى نقطة يبلغها عدد خلايا الدم بعد العلاج الكيميائي اسم **الحضيض**. يمكن أن يتسبب انخفاض عدد خلايا الدم في تأخر العلاج المقرر، وقد يستدعي نقل الدم و/أو الصفائح الدموية. وتتم عملية النقل هذه في المستشفى أو العيادة.

خلايا الدم

تتكون خلايا الدم في السائل الموجود في مركز العظام المسمى بنخاع العظم. وعندما تُعطى بعض أنواع العلاج الكيميائي والإشعاعي، يقل عدد أنواع من خلايا الدم مؤقتاً أو يقل إنتاج أنواع من الخلايا. وهناك ثلاثة أنواع رئيسية من خلايا الدم: خلايا الدم الحمراء وخلايا الدم البيضاء والصفائح الدموية. ويؤدي كل نوع من خلايا الدم وظيفة محددة.

خلايا الدم الحمراء

خلايا الدم الحمراء (RBCs) هي الخلايا التي تحمل الأكسجين عبر أجزاء الجسم وتمدنا بالطاقة. إذا كان عدد خلايا الدم الحمراء لديك قليلاً، فهذا يسمى **فقر الدم (الأنيميا)**. وهناك نوعان من الاختبارات المعملية التي تُجرى لقياس عدد خلايا الدم الحمراء ووظيفتها.

- يُظهر فحص الهيموجلوبين مقدار الأكسجين الذي تستطيع خلايا الدم الحمراء نقله إلى الأعضاء والأنسجة.
- الهيماتوكريت هو النسبة المئوية لخلايا الدم الحمراء في الدم.
- إذا انخفضت خلايا الدم الحمراء عن مستوى معين أو عانى طفلك من أعراض فقر الدم، فقد يحتاج إلى نقل خلايا الدم الحمراء.

علامات وأعراض فقر الدم:

- الشعور بالإرهاق، قد يشعر الطفل بالتحسن إن حصل على فترات راحة وجيزة بين الأنشطة في حالة انخفاض عدد خلايا الدم الحمراء لدى الطفل.
- شحوب الجلد
- ضيق التنفس
- الصداع
- تسارع نبض القلب

الصفائح الدموية

يستخدم الجسم الصفائح الدموية لوقف النزيف عن طريق تكوين الجلطات. إذا كان عدد الصفائح الدموية لديك منخفضًا فهذا يسمى **قلة الصفائح**. عندما يكون عدد الصفائح الدموية منخفضًا، يصبح طفلك عرضة لخطر النزيف.

يمكن أن تشمل علامات وأعراض انخفاض الصفائح الدموية ما يلي:

- الكدمات
- النزيف
- بقع أرجوانية صغيرة تسمى الحبرات (petechiae)

خلايا الدم البيضاء

عندما يكون عدد خلايا الدم البيضاء (WBCs) لدى طفلك منخفضًا، فإنه يصبح أقل قدرة على مكافحة حالات العدوى. تساعد عدة أنواع من خلايا الدم البيضاء (WBCs) الجسم على مكافحة العدوى. يقدم اختبار يسمى "**الفحص التمايزي**" تحليلًا تفصيليًا لأنواع خلايا الدم البيضاء المختلفة الموجودة في صورة الدم الخاصة بطفلك.

- الخلايا المتعادلة والشرائط والخلايا الوحيدة والخلايا اللمفاوية المكافحة للجراثيم، كالبكتيريا، التي يمكن أن تسبب العدوى. ويمكن لأنواع معينة من الخلايا اللمفاوية أن تنتج أجسامًا مضادة للمساعدة على مكافحة العدوى.
- هناك أنواع أخرى لخلايا الدم البيضاء (WBCs) تستجيب أثناء تفاعل الحساسية. تسمى خلايا الدم البيضاء (WBCs) هذه الخلايا القاعدية واليوزينية (الحمضية)

تعداد الخلايا المتعادلة المطلق (absolute neutrophil count, ANC) هو إجمالي عدد الخلايا المتعادلة والشرائط في تعداد خلايا الدم البيضاء لدى طفلك. عندما يكون تعداد ANC منخفضًا لدى طفلك، فإن هذا يسمى **قلة العدلات**. عندما يقل تعداد ANC عن 500، يكون خطر الإصابة بالعدوى مرتفعًا جدًا.

ترجع أهمية عدد ANC إلى سببين:

1. غالبًا ما يحدد ANC متى يمكن إعطاء العلاج الكيميائي
2. يحدد ANC متى يعاني طفلك من قلة العدلات، وبالتالي زيادة خطورة الإصابة بحالات العدوى

للمساعدة على الوقاية من العدوى:

- اغسل يديك كثيرًا بمعقم اليدين أو الصابون والماء. اغسل يديك دائمًا قبل تناول الطعام وبعد استخدام المرحاض. وإذا كانت الأيدي متسخة بوضوح، فيجب غسلها بالصابون والماء.
- تجنب الازدحام والأماكن المغلقة، مثل مراكز التسوق، ودور السينما، والطائرات، ودور العبادة.
- تجنب مخالطة المرضى.
- استحم أو اغتسل يوميًا.
- اغسل الجلد على الفور بالماء والصابون في حال حدوث جرح أو قطع أو حرق. ضع ضمادة على الجرح إذا لزم الأمر. وقم بتغيير الضمادة يوميًا حتى يلتئم الجرح.
- ارتد قفازات عند القيام بأي نشاط بدني يمكن أن يتسبب في جفاف الجلد أو إلحاق الأذى به عن طريق التسبب في جروح أو تمزقات أو تشققات.
- تجنب السير حافي القدمين.
- استخدم كريم إزالة الجلد الميت حول الأظافر بدلاً من قضم الجلد الميت، أو تمزيقه، أو قطعه.
- لا تستخدم أبدًا مقاييس الحرارة/الأدوية الشرجية.
- لا تتلف صناديق فضلات الحيوانات الأليفة، أو أقفاص الطيور، أو أحواض السمك. تجنب أي تعامل مع بول أو براز الحيوانات.
- يجب ألا تستخدم النساء السدادات القطنية أو الغسول المهبلي.
- استخدم واقياً من الشمس (بمعامل حماية من الشمس 30 أو أعلى) وارتد ملابس واقية عندما تخرج من المنزل.

للحد من خطر الإصابة بالنزيف عند انخفاض عدد الصفائح الدموية:

- لا تتناول الأدوية التي تحتوي على الأسبرين أو الإيبوبروفين إلا إذا نصحك مقدم الرعاية الصحية بذلك. إذ يمكن أن تتسبب هذه الأدوية في خفض فعالية الصفائح الدموية
- حاول تجنب إصابة الجلد بجروح وتشققات وتمزقات.
- كن حذرًا جدًا عند تقليم الأظافر لتجنب الجروح.
- استخدم ماكينة حلاقة كهربائية عند الحلاقة.
- ارتد خوذة إذا كنت تتركب دراجة.

تأكد من التحدث مع مقدم الرعاية الصحية الخاص بك عن أي أسئلة أو أعراض ربما تكون لدى طفلك.

ملخص تحليل CBC

النطاقات الطبيعية الميَّنة أدناه تقريبية وقد يتباين النطاق الطبيعي لدى طفلك حسب عمر الطفل.

نوع الخلية	الطبيعي	المستوى المنخفض
خلايا الدم البيضاء (WBC)	10,000 – 5,000	>500 قلة العدلات
خلايا الدم الحمراء (RBC)	الهيموجلوبين الهيموجلوبين 11 – 14 (Hgb) الهيماتوكريت 31% - 43% (Hct)	>7 >20%
الصفائح الدموية	450,000 – 150,000	20,000 – 10,000

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة

Medications

الأدوية

أنواع الأدوية

السوائل

- ينبغي قياس كمية الأدوية السائلة بدقة باستخدام محقنة فموية أو كوب دواء أو ملعقة قياس من الصيدلية أو المستشفى، وليست الملعقة العادية.

الأقراص/الكبسولات/الحبوب

- راجع دوماً مقدم الرعاية الصحية أو الصيدلي قبل تهشيم الحبوب أو تذويبها.
- الأسهل هو استخدام أداة تهشيم الحبوب عند تهشيم حبة دواء.
- استخدم قاطعة حبوب لقسم حبة الدواء إلى نصفين، أو إلى قطع أصغر يسهل على الطفل بلعها.

الأدوية الوريدية (IV)

- يعطى الدواء الوريدي في الوريد مباشرة باستخدام خط قسطرة وريدية مركزية (Central Venous Line, CVC). يحتاج بعض المرضى أن يتلقوا الدواء بهذه الطريقة في منازلهم. وعند اللزوم، سيساعدك فريق الرعاية الصحية على التنسيق وسيلقنوك الطريق الملائمة لإعطاء ذلك الدواء.

أدوية العين: القطرات والمراهم

- ضع الرضيع أو الطفل الصغير في وضعية الاستلقاء على الظهر. ويمكن للطفل الأكبر سناً الجلوس مع ثني الرأس إلى الخلف.
- اطلب من طفلك النظر إلى أعلى.
- استخدم إحدى يديك لسحب الجفن السفلي إلى أسفل، لإنشاء ما يشبه "كوئاً" صغيراً، وضع المحلول أو المرهم في ذلك "الكوب".
- حافظ على نظافة الدواء. لا تدع طرف الزجاجة أو الأنبوب يلامس يدك أو عيني طفلك.
- إن أمكن، فاستخدم مراهم العين قبل موعد النوم أو القيلولة مباشرة، لأن بصر طفلك سيظل ضبابياً لفترة.

قطرات الأذن

- في حالة الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات، اسحب برفق قمة الأذن إلى الخلف وإلى أسفل بينما تضع القطرات في الأذن.
- وفي حالة الأطفال في عمر 3 سنوات فأكثر، اسحب قمة الأذن إلى أعلى وإلى الخلف بينما تضع القطرات في أذنانهم.
- أبقِ الطفل مستلقياً على سطح مُسطح بينما يكون الرأس مائلاً لمدة تتراوح بين دقيقة ودقيقتين، حتى يُمتص الدواء.

الحقن تحت الجلد

- يُجرى الحقن تحت الجلد باستخدام إبرة صغيرة تدخل تحت الجلد. وإن كان طفلك في حاجة للحقن تحت الجلد، فيمكن أن تتعلم طريقة ذلك بحيث تستطيع حقن طفلك.

الأدوية الشرجية

لا تُعطى أدوية شرجية خلال فترة العلاج.

الأدوية (Medications)

قراءة ملصق الوصفة الدوائية

من المهم دومًا قراءة ملصق وصفة الدواء بعناية في كل مرة تحصل فيها على الأدوية من الصيدلية. وإن كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف، فاسأل الصيدلي.

العدد المطلوب لتحديد الدواء المطلوب تكرار صرفه	اسم الصيدلية وعنوانها Hometown Pharmacy 123 Main St. Town, USA 12345	رقم هاتف الصيدلية (800) 555-5555
اسم المريض No. 123456-12345	تعليمات استخدام الدواء JOHN SMITH 111 CENTRAL STREET, MYTOWN, US, 12346 TAKE ONE TABLET BY MOUTH DAILY	تاريخ صرف الوصفة DATE 01/02/19
اسم الدواء وتركيزه DRUG NAME 50MG	اسم القاتم بوصف الدواء DR. WHITE	إجمالي عدد الحبوب في تلك الزجاجة QTY: 30
تاريخ انتهاء صلاحية الدواء	كميات صرف الدواء 5 REFILL(S)	
EXP: 1/1/2025		

دليلك إلى كيفية قراءة ملصق الوصفة الدوائية

الأدوية (Medications)

تكرار صرف أدويةك

- اسأل عن تكرار الصرف أثناء مواعيدك المعتادة.
- إن كان تكرار الصرف متاحًا وإن كنت في حاجة للمزيد من الدواء، فاتصل بالصيدلية.
- تذكر الاتصال لتكرار الصرف قبل نفاذ الدواء. يمكن لتكرار الصرف أن يستغرق 48 ساعة.
- إن لم يتاح لديك إذن بتكرار صرف دواء تحتاجه خلال ساعات العيادة المعتادة، فاتصل بـ Jimmy Fund Clinic قبل 48 ساعة على الأقل من حاجة طفلك لتكرار صرف دوائه واطلب إحالتك إلى خط تكرار صرف الوصفات الدوائية. اترك رسالة تضم التفاصيل التالية:
 - اسمك
 - اسم طفلك
 - رقم يمكن إعادة الاتصال به
 - أسماء الأدوية التي تحتاج لتكرار صرفها
 - موقع الصيدلية ورقم هاتفها
- إن لم يكن لديك إذن بتكرار صرف دواء، وكنت في حاجة عاجلة له بعد ساعات عمل العيادة، فعليك استدعاء الزميل طبيب أمراض الدم/طب أورام الأطفال المناوب.
- عليك دومًا قراءة ملصق الوصفة الدوائية في كل مرة تكرر فيها صرف الدواء من الصيدلية.

معلومات عامة:

- إن كان طفلك مصابًا بحساسية تهدد حياته، فعليه ارتداء شارة تعريفية خاصة بالحساسية طوال الوقت.
- احتفظ بجميع الأدوية بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- العديد من الأدوية تتفاعل مع غيرها من الأدوية. احتفظ بقائمة تضم كافة أدوية طفلك (الموصوفة، والأدوية العشبية، والمنتجات الطبيعية، والمكملات، والفيتامينات، والأدوية المتاحة بدون وصفة طبية) معك. أعطِ هذه القائمة لمقدم الرعاية الصحية لطفلك.
- تحدث مع مقدم الرعاية الصحية لطفلك قبل إعطائه أي أدوية جديدة، بما في ذلك الأدوية الموصوفة، أو الأدوية العشبية، أو المنتجات الطبيعية، أو الفيتامينات.
- يتم حث جميع المرضى بشدة على استخدام وسائل منع الحمل إذا انخرطوا في نشاط جنسي. يجب استشارة مقدم الرعاية الصحية لأن بعض أدوية العلاج الكيميائي قد تسبب عيوبًا خلقية أو تحد من قدرتك على الإنجاب.
- ينبغي تكرار الجرعة الفموية للدواء فقط إذا تقيأ المريض خلال 30 دقيقة من تناول الدواء. إذا تقيأ طفلك أكثر من مرة خلال 30 دقيقة بعد تناول الدواء، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية لطفلك.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال -المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة

Chemotherapy Safety

سلامة العلاج الكيميائي

من المهم للجميع اتخاذ الاحتياطات عند تخزين العلاج الكيميائي أو تجهيزه أو إعطائه. فور إعطاء أدوية العلاج الكيميائي، تمر في أنحاء الجسم، وتوجد في الدم والبول والبراز والقيء. ينبغي اتخاذ احتياطات السلامة عند تلقي طفلك للعلاج الكيميائي ولمدة 48 ساعة من الجرعة الأخيرة.

اتباع الاحتياطات التالية لتجهيز أدوية العلاج الكيميائي الفموية بأمان:

- اقرأ دوماً الملصق الخارجي الموجود على الزجاجة واتباع التعليمات.
- عند التعامل مع هذه الأدوية أو تجهيزها، عليك اتخاذ احتياطاتك للحد من مخالطتك لسوائل جسم طفلك أثناء مدة إعطاء الدواء ولمدة 48 ساعة بعدها.
- يجب على جميع المتعاملين مع أدوية العلاج الكيميائي غسل أيديهم وارتداء قفازات تستخدم لمرة واحدة لتجهيز أدوية العلاج الكيميائي الفموية و/أو إعطائها.
- ضع قطعة قماش معدة للاستخدام مرة واحدة أو منشفة ورقية على سطح العمل (النضد أو الطاولة) عند خلط أي من أدوية العلاج الكيميائي، أو إفراغ كبسولة، أو تهشيم الأقراص أو تقسيمها.
- عند فتح الكبسولة لخلطها بالطعام أو بأحد السوائل، عليك ارتداء قناع وواقٍ للعين. ابحث عن مكان يخلو من تيارات الهواء، بعيداً عن النافذة أو المروحة، لمنع هبوب الهواء على المسحوق.
- هشم القرص أو قسمه باستخدام أداة تهشيم الحبوب أو قاطعة الحبوب.
- اغسل السطح وأداة تهشيم الحبوب أو قاطعة الحبوب بالماء والصابون.
- احتفظ بتلك الأدوية بعيداً عن المناطق التي يجري فيها تجهيز الطعام وبعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- إذا كانت لديك بقايا حبوب من العلاج الكيميائي الفموي (أقراص أو كبسولات)، فيُرجى إعادتها إلى الصيدلية التي صرفت منها وصفتك. لا تتخلص منها عن طريق المرحاض، أو في الحوض، أو رميها في القمامة.

أدوية العلاج الكيميائي (الوريدية) التي تُعطى عبر قسطرة وريدية (IV):

اتباع الاحتياطات التالية خلال وجودك في المنزل:

- ينبغي ارتداء زوج قفازات طبية جديد دوماً عند ملامسة أدوية العلاج الكيميائي الوريدية ومضخات التسريب وأدوات تنظيف خطوط القسطرة الوريدية.
- إن صارت أنابيب القسطرة الوريدية سائبة أو إن انفصلت، فارتد قفازين واربط أنبوب القسطرة الوريدية. ينبغي دوماً الاتصال بمقدم الرعاية الصحية و/أو شركة الرعاية المنزلية.
- ينبغي دوماً وضع القفازات والأكياس والأنابيب التي تحتوي على العلاج الكيميائي في كيس فضلات بلاستيكي مخصص للعلاج الكيميائي أو في حاوية تقدمها الشركة التي تملك بمضخة التسريب.
- ينبغي وضع كل العلاج الكيميائي منتهي الصلاحية و/أو فضلاته في كيس بلاستيكي مغلق وإعادته.

على كل القائمين على رعاية الطفل خلال مدة تلقيه العلاج الكيميائي اتخاذ الاحتياطات التالية لمدة 48 ساعة بعد آخر جرعة للعلاج الكيميائي:

- ارتد القفازين عند التخلص من البول والبراز.
- أغلق الغطاء واسحب السيرون مرتين لمنع أي بخاخ/رشاش من العلاج الكيميائي.
- ارتد القفازين عند التعامل مع الحفاضات. ينبغي وضع الحفاضات في كيس منفصل والتخلص منها مع القمامة العادية.
- اغسل يديك بالماء والصابون بعد نزع القفازين.
- على الحوامل القائمت على رعاية المريض تجنب التعامل مع فضلات جسم المريض.

ملامسة أدوية العلاج الكيميائي للعين

إن لامس العلاج الكيميائي العين، فقد يحدث تهيج.

- اشطف العين بكميات وفيرة من المياه لمدة 15 دقيقة.
- اتصل بالطبيب إن أصبت بالتهيج أو الاحمرار.

سلامة العلاج الكيماوي (Chemotherapy Safety)

ملامسة أدوية العلاج الكيماوي للجلد

إن لامس العلاج الكيماوي الجلد، فقد يحدث تهيج أو طفح جلدي.

- ارتد قفازين طبيين جديدين.
- اغسل يديك بعناية بالماء والصابون لمدة 15 دقيقة.
- اتصل بالطبيب إن أصبت بالتهيج أو الاحمرار.

الملابس أو ملاءات السرير التي تلامس أدوية العلاج الكيماوي أو سوائل الجسم

- ارتد قفازين طبيين جديدين.
- انزع كل الملابس.
- ضع الأغراض فوراً في الغسالة مفصولة عن بقية الغسيل. إن لم تكن لديك غسالة، فضع الغسيل في كيس بلاستيكي حتى يمكن غسله.
- فكر في استخدام غطاء بلاستيكي لتغطية المرتبة.

انسكاب أدوية العلاج الكيماوي على الأرضية أو على غير ذلك من الأسطح

- ارتد قفازين طبيين جديدين.
- أبق الأشخاص والحيوانات الأليفة على ميعدة من مكان الانسكاب حتى ينتهي التنظيف.
- استخدم مناشف ورقية (مبللة بالماء) لتنظيف المسحوق المنسكب.
- استخدم منشفة ورقية جافة للسوائل.
- اغسل المنطقة بعناية بالماء والصابون أو بأي منظف منزلي آخر.
- ضع كل المناشف الورقية المستخدمة لتنظيف الانسكاب وأي مستلزمات إضافية مستخدمة لتنظيف تلك المنطقة في كيس بلاستيكي. يمكن التخلص من ذلك مع القمامة العادية فور وضعها في كيس منفصل.
- انزع القفازين مع تجنب ملامسة الجلد وضعهما في كيس بلاستيكي.
- اغسل يديك بالصابون والماء.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من 8 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال أو الزميل المناوب.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



Giving Your Child Medication by Mouth

إعطاء الأدوية لطفلك بالفم

عند إعطاء الأدوية لطفلك، اتبع دوماً توجيهات القائم بوصف الدواء لطفلك، كالطبيب أو الممرض/الممرضة.

نصائح سريعة

- كن هادئاً واستخدم عبارات إيجابية عند إعطاء الدواء. امتدح هدوء طفلك أو تعاونه.
- لا تطلق على الدواء أبداً مسمى "حلو". يمكن لذلك أن يجعله بمثابة مكافأة مرغوبة.
- احفظ الأدوية دوماً بعيداً عن متناول الأطفال.

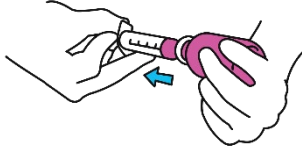
ماذا لو واجهتني مشكلات بخصوص إعطاء طفلي أدويته؟

- إن لم يستطع الطفل بلع الحبوب وإن لم يتوفر الدواء في شكل سائل، فاسأل الصيدلي المسؤول عن الطفل إن كان يمكن تهشيم الحبوب. لا يمكن تهشيم كل الحبوب أو تقسيمها بأمان.
- إن قال الصيدلي إنه يمكن تهشيم الأقراص، فاسأل الصيدلي عن الطعام الذي يمكن خلط الحبة المهشمة به. من المهم أن تسأل الصيدلي عن ذلك لأن بعض الأطعمة يمكن أن تغيّر تأثير الدواء.
- إن قال الصيدلي إنه لا مانع من ذلك، فهشم جرعة واحدة (1) في صحن بظهر الملعقة واخلطها بكمية صغيرة (مثل ملعقة (1) أو ملعقتين (2) كبيرتين) من الطعام الموصى به. أعطه الخليط فوراً.
- إن تقيأ طفلك بعد تناول الدواء مباشرة، فاقرأ ورقة معلومات الدواء التي حصلت عليها أو اتصل بالقائم على وصف الدواء لطفلك لترى إن كان ينبغي إعطاء الدواء مرة أخرى.
- إن لم يتناول طفلك الدواء، فاتصل بالقائم على وصف الدواء لطفلك.

إعطاء الأدوية لطفلك بالفم
(Giving Your Child Medication by Mouth)

إعطاء الأدوية للرضع (تحت سن سنة)

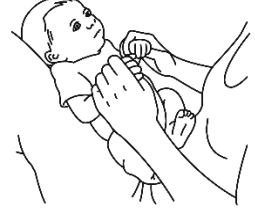
أعط الرضيع الدواء السائل باستخدام قطارة دواء أو محقنة أو حلمة زجاجة إرضاع الرضع.



1. املا القطارة أو المحقنة بالكمية الصحيحة من الدواء.



2. أعد ربط الغطاء بالزجاجة مرة أخرى. ضعها بعيدة عن متناول رضيعك.



3. ضع الرضيع على جحرك أو على حجر شخص آخر. إن لم يكن ذلك ممكناً، فضع الرضيع على مرتبة.



4. املا القطارة أو المحقنة بالكمية الصحيحة من الدواء.



5. ضع القطارة أو المحقنة برفق في فم الرضيع بطول الجزء الداخلي من الخد. اسمح للرضيع بمص السائل من القطارة أو المحقنة. إن لم يتم الرضيع بالمكن، فاعصر كمية صغيرة من الدواء في الفم وكرر ذلك.



6. إن بدأ طفلك يبسل أو صار على وشك النقيء، فتوقف وأجلس الرضيع مستقيماً. انتظر بضع دقائق قبل إعطاء بقية الدواء.

استخدام الحلمة:

1. اتبع الخطوات من 1 إلى 3 بخصوص "كيفية إعطاء الدواء باستخدام قطارة أو محقنة" (انظر الصفحة الأولى).
2. ضع حلمة زجاجة الرضاعة النظيفة في فم الرضيع. يُخ الدواء من المحقنة أو القطارة إلى داخل الحلمة.
3. اسمح للرضيع بمص الدواء أو بلعه كاملاً.

إعطاء الدواء للأطفال (في عمر 1-3 سنوات)

- قبل إعطاء طفلك الدواء مباشرة، دع الطفل يتظاهر بإعطاء الدواء لدمية أو دمية محشوة على شكل أحد الحيوانات.
- أعط الدواء باستخدام ملعقة دواء أو كوب دواء أو محقنة فموية. تأكد من بلع الطفل لكل الدواء. لا تستخدم أبداً ملعقة لقياس كمية الدواء.
- عند استخدام ملعقة دواء أو محقنة فموية، ضعها في اتجاه مؤخرة فم الطفل، وبتول الجزء الداخلي من الخد. أعط الدواء ببطء لحماية الطفل من الاختناق.
- يمكن للأطفال في عمر عامين (2) فأكثر تناول الدواء في شكل أقراص قابلة للمضغ. تأكد من مضغ طفلك للدواء وبلعه بالكامل. اسأل الصيدلي عن المشروبات التي يمكن للطفل تناول الدواء معها. اسمح للطفل باختيار المشروب.
- يمكن للأطفال في عمر عامين (2) فأكثر كذلك تناول الدواء في شكل الأقراص التي تذوب في الفم. ضع الأقراص على لسان طفلك ودعها تذوب. لست في حاجة لإعطاء الماء لطفلك. لا تسمح لطفلك بمضغ القرص أو كسره أو تهشيمه.
- قدم اختيارات لطفلك، مثلاً "هل ترغب في الجلوس على ججري أو على الكرسي خلال تناول الدواء؟"

إعطاء الدواء للأطفال (في عمر 4-6 سنوات)

- اسأل الصيدلي عن المشروبات التي يمكن للطفل تناول الدواء معها. اسمح للطفل باختيار المشروب. قدم اختيارات لطفلك، مثلًا "هل ترغب في تناول الدواء مع الماء أو مع العصير؟"
- اشرح لطفلك سبب الحاجة لهذا الدواء وكيف سيساعده ذلك على الشعور بالتحسن.
- يمكن للأطفال في هذا العمر عادةً تناول الدواء في شكل سائل أو دواء قابل للمضغ ودهم ولكن يظل عليك أن تتأكد من تناولهم للدواء بالكامل.
- إن كانت إحدى أسنان طفلك سائبة، فاحذر عند إعطاء دواء قابل للمضغ أو عند استخدام محقنة فموية.

نصائح لبلع حبوب الدواء

- تمرن مع طفلك. ضع كمية صغيرة جدًا من الطعام أو الحلوى (مثل نثار الكيك) في اتجاه مؤخرة اللسان ودعه يذوب.
- اسمح لطفلك بتناول رشفات من الماء بينما الحلوى موجودة على مؤخرة اللسان وبلعها.
- اعمل ببطء على جعل طفلك يبلع كميات أكبر من الطعام أو الحلوى. ثم جرب حبة دواء صغيرة.
- جرب خلط حبة الدواء بكمية صغيرة (مثل ملعقة أو ملعقتين كبيرتين) من الطعام الذي يوصي به الصيدلي. أعطه الخليط فورًا.
- اسمح لطفلك بالشرب باستخدام مصاصة بعد وضع الحبة على اللسان. يمكن لذلك أن يساعد على دفعها لأسفل مع السائل.
- أكثر من امتداح طفلك طوال القيام بتلك العملية. يمكن أن تقول عبارات مثل "أنت تقوم بعمل جيد!"
- احذر أن تهشم الحبة أو تكسرها ما لم يسمح لك الصيدلي المسؤول عن طفلك بذلك.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 362-3270
- ساعات العمل من 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



أوندانسيترون (Ondansetron)

®Zofran اسم آخر: زوفران

للقاية من الغثيان و/أو تخفيفه وهو يعطى عن طريق الفم أو عن طريق خط وريدي. Ondansetron **الاستخدامات:** يستخدم أوندانسيترون

قد يصاب طفلك بالآثار الجانبية الشائعة التالية:

- الصداع
- الدوار
- النعاس
- إسهال (أكثر شيوعاً عند تلقيه عن طريق الفم)
- الإمساك
- الضعف أو الانتفاخ
- جفاف الفم

قد يصاب طفلك بالآثار الجانبية النادرة التالية:

- تسارع نبض القلب (عن طريق الخط الوريدي)

تعليمات خاصة:

- يجب إعطاء الجرعة قبل 30 دقيقة من بدء العلاج الكيميائي أو قبل 60 دقيقة من الإشعاع للمساعدة في الحد من الغثيان.

بيانات عامة:

- إن كان طفلك مصاباً بحساسية تهدد حياته، فعليه ارتداء شارة تعريفية خاصة بالحساسية طوال الوقت.
- احتفظ بجميع الأدوية بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- العديد من الأدوية تتفاعل مع غيرها من الأدوية. احتفظ بقائمة تضم كافة أدوية طفلك (الموصوفة، والأدوية العشبية، والمنتجات الطبيعية، والمكملات، والفيتامينات، والأدوية بدون وصفة طبية) معك. قدم هذه القائمة لمقدم الرعاية الصحية لطفلك (الطبيب، أو الممرضة، أو ممارسة التمريض، أو الصيدلي، أو مساعد الطبيب).
- تحدث مع مقدم الرعاية الصحية لطفلك قبل إعطائه أي أدوية جديدة، بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية، أو الأدوية العشبية، أو المنتجات الطبيعية، أو الفيتامينات.
- ما لم تتلقَ توجيهات مخالفة لذلك، فينبغي تكرار الجرعة الفموية للدواء فقط إذا تقيأ المريض خلال 30 دقيقة من تناول الدواء. إذا تقيأ طفلك أكثر من مرة خلال 30 دقيقة بعد تناول الدواء، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية لطفلك.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من الساعة 8:00 صباحاً إلى 5:00 مساءً من الاثنين إلى الجمعة.
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، والإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- استدع زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب
- اتصل على الرقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



ترايميثوبريم (Trimethoprim) وسلفاميثوكزازول (Sulfamethoxazole)

أسماء أخرى: باكتريم Bactrim™، سبترا Septra™

الاستخدامات: ترايميثوبريم (Trimethoprim) وسلفاميثوكزازول (Sulfamethoxazole) مضادان حيويان يعالجان العديد من الأنواع المختلفة للعدوى البكتيرية. وهما يستخدمان للوقاية من العدوى الرئوية/الالتهاب الرئوي في المرضى المصابين بضعف الجهاز المناعي. ويمكن أن يعطى عن طريق الفم، أو عن طريق الحقن الوريدي.

قد يصاب طفلك بالآثار الجانبية الشائعة التالية:

- حساسية الجلد للضوء
- نقص تعدادات الدم (تعداد خلايا الدم البيضاء وتعداد خلايا الدم الحمراء والصفائح)
- قد تحتاج الصفائح وخلايا الدم البيضاء فترة أطول للتعافي
- الطفح الجلدي، والشرى، والهرش

قد يصاب طفلك بالآثار الجانبية التالية الأقل شيوعاً:

- اضطراب اختبارات وظائف الكلى
- ألم البطن
- إسهال
- الغثيان والقيء

تعليمات خاصة:

- اشرب كميات زائدة من السوائل خلال تلقيك هذا الدواء وتناوله مع كميات صغيرة من الطعام
- إذا وجدت أي علامات لتفاعل الحساسية: الطفح الجلدي، والهرش و/أو الشرى، فأوقف الدواء فوراً وأخطر مقدم الرعاية الصحية الخاص بك
- عند إعطاء الشكل السائل، فيرج جيداً قبل الاستخدام
- استخدم واقياً من الشمس (بمعامل حماية من الشمس 30 أو أعلى) وارتد ملابس واقية عندما تخرج من المنزل.

بيانات عامة:

- إن كان طفلك مصاباً بحساسية تهدد حياته، فعليه ارتداء شارة تعريفية خاصة بالحساسية طوال الوقت.
- احتفظ بجميع الأدوية بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- العديد من الأدوية تتفاعل مع غيرها من الأدوية. احتفظ بقائمة تضم كافة أدوية طفلك (الموصوفة، والأدوية العشبية، والمنتجات الطبيعية، والمكملات، والفيتامينات، والأدوية بدون وصفة طبية) معك. قدم هذه القائمة لمقدم الرعاية الصحية لطفلك (الطبيب، أو الممرضة، أو ممارسة التمريض، أو الصيدلي، أو مساعد الطبيب).
- تحدث مع مقدم الرعاية الصحية لطفلك قبل إعطائه أي أدوية جديدة، بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية، أو الأدوية العشبية، أو المنتجات الطبيعية، أو الفيتامينات.
- ما لم تتلق توجيهات مخالفة لذلك، فينبغي تكرار الجرعة الفموية للدواء فقط إذا تقياً المريض خلال 30 دقيقة من تناول الدواء. إذا تقياً طفلك أكثر من مرة خلال 30 دقيقة بعد تناول الدواء، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية لطفلك.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
ساعات العمل من الساعة 8:00 صباحًا إلى 5:00 مساءً من الاثنين إلى الجمعة.
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، والإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
استدع زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب
اتصل على الرقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة

ردود الفعل التحسسية

يمكن أن تشمل ردود الفعل التحسسية على الحكة و / أو الطفح الجلدي و / أو الشرى (انتفاخ أحمر صغير واحد أو أكثر يظهر على الجلد)، بالإضافة إلى صعوبة التنفس و / أو الاختناق و / أو تورم الوجه. ويمكن أن تسبب الأدوية أو منتجات الدم أو اللاتكس أو الطعام أو الأشياء الأخرى الموجودة في البيئة ردود فعل تحسسية. تتم مراقبة طفلك بحثًا عن أي أعراض تتعلق بردود الفعل التحسسية أثناء التواجد في العيادة أو في المستشفى.

يمكن أن يحدث رد فعل تحسسي في الحالات التالية:

- مع أول جرعة من الدواء أو بعد عدة جرعات منه.
- بشكل فوري أو بعد عدة ساعات.

إذا كان الطفل يعاني من رد فعل تحسسي:

- يمكن أن يتم إعطاء الأدوية لمنع ردود الأفعال أو لتقليل الأعراض.
- إذا تعرض طفلك لرد فعل تحسسي، يمكن أن يتم إعطاؤه الأدوية لمنع ردود الأفعال المشابهة في المستقبل.
- يمكن أن يتم تغيير الدواء الذي تسبب في حدوث رد الفعل أو يمكن أن يتم إعطاؤه بطريقة مختلفة.

إذا أصيب الطفل بردود أفعال يمكن أن تؤدي إلى الوفاة:

- يجب أن يرتدي الطفل شريطًا لتحديد نوع الحساسية بصفة دائمة.
- الاحتفاظ بسجل بحساسيات الطفل وردود الأفعال السابقة (بما في ذلك الأدوية ومنتجات الدم).
- إبلاغ موفر الرعاية الصحية لطفلك بالحساسية التي تعاني منها.

متى تتصل بموفر الرعاية

- إذا كنت موجودًا في المنزل ولاحظت أو أصبت بصعوبة في التنفس أو بتورم في الوجه، فاتصل على الرقم 911.
- إذا أصيب الطفل بالحكة أو الطفح الجلدي أو الشرى، فاتصل بموفر الرعاية الصحية.

الاتصال بنا

للحصول على مساعدة فيما يتعلق برعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهواتف التالية:

- عيادة صندوق جيمي 632-3270 (617)
- ساعات العمل 8:00 صباحًا حتى 5:00 مساءً من الاثنين حتى الجمعة
- عامل الهاتف 632-3352 (617)
- خارج ساعات العمل: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، أيام العطلات، وعطلات نهاية الأسبوع
- الاتصال بطبيب الأطفال لأمراض الدم / الأورام المناوب
- عند الحالات التي تعرض الحياة للخطر، الرجاء الاتصال على الرقم 911



Constipation

الإمساك

يحدث الإمساك عندما يصبح التبرز صعبًا أو أقل تكرارًا. يمكن أن تسبب أنواع معينة من الأطعمة والأدوية، خصوصًا أدوية الألم، الإمساك.

بعض الأمور التي قد تكون مفيدة:

- تناول كميات كبيرة من السوائل.
- تناول الأطعمة التي تحتوي على الألياف، مثل: الخبز المقسم المصنوع من القمح أو الشوفان أو البران أو القمح الكامل والحبوب والبقوليات والمكسرات والفواكه المجففة والخضروات والفاكهة الطازجة.
- حاول ممارسة التمرينات ونشاطك.
- تناول أدوية البراز حسب التعليمات.

متى تتصل بنا:

- إذا لم يتبرز الطفل لمدة يومين.
- إذا كان الطفل يعاني من ألم في البطن بما يعيق الأنشطة المعتادة.
- إذا كان الطفل يعاني من ألم عندما يحاول التبرز.

الاتصال بنا

للحصول على مساعدة فيما يتعلق برعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهواتف التالية:

- عيادة صندوق جيمي 632-3270 (617) ساعات العمل 8:00 صباحًا حتى 5:00 مساءً من الاثنين حتى الجمعة
- عامل الهاتف 632-3352 (617) خارج ساعات العمل: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، أيام العطلات، وعطلات نهاية الأسبوع
- الاتصال بطبيب الأطفال لأمراض الدم / الأورام المنوب
- عند الحالات التي تعرض الحياة للخطر، الرجاء الاتصال على الرقم 911



Diarrhea

الإسهال

يكون الإسهال عبارة عن زيادة في مدى تكرار الإسهال أو تقليل في شكل البراز (زيادة ليونة البراز). ويمكن أن يحدث الإسهال لعدة أسباب، ويمكن أن ينجم عن أدوية أو عدوى معينة. ويمكن أن يؤدي الإسهال إلى الجفاف أو إلى تشقق الجلد. قبل إعطاء أي أدوية لعلاج الإسهال للطفل، تحدث إلى موفر الرعاية الصحية.

الأشياء المفيدة:

- إعطاء الطفل مقادير صغيرة كل ساعتين على الأقل.
- إذا كان الطفل يرضع، يمكن أن تستمر في إرضاعه.
- تجنب الحليب أو منتجات الألبان، وعصير التفاح أو العنق، والأطعمة الحارة والساخنة، والأطعمة المقلية أو الدسمة.
- قم بتنظيف منطقة المستقيم بشكل جيد بعد كل مرة تبرز، وقم بوضع مرهم.

متى الاتصال:

- إذا كان طفلك قد تغير في روتين البراز أو لديه أكثر من 4 براز إسهال في غضون 8 ساعات.
- إذا كان طفلك يعاني من علامات الجفاف، مثل: انخفاض عدد مرات التبول أو عدم التبول على الإطلاق لمدة تتراوح بين 6 إلى 8 ساعات *
 - انخفاض التبول (التبول) أو عدم التبول لمدة 6-8 ساعات
 - أقل من 4-6 حفاضات رطبة في اليوم
 - إذا كان طفلك أصغر من عام واحد ولم يكن لديه أي شيء يأكله أو يشربه لمدة 6 ساعات وهو مستيقظ.
 - إذا كان طفلك أكبر من عام واحد ولم يكن لديه أي شيء يأكله أو يشربه لمدة 8 ساعات وهو مستيقظ.

الاتصال بنا

للحصول على مساعدة فيما يتعلق برعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهواتف التالية:

- عيادة صندوق جيمي 3270-632 (617)
- ساعات العمل 8:00 صباحًا حتى 5:00 مساءً من الاثنين حتى الجمعة
- عامل الهاتف 3352-632 (617)
- خارج ساعات العمل: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، أيام العطلات، وعطلات نهاية الأسبوع
- الاتصال بطبيب الأطفال لأمراض الدم / الأورام المناوب
- عند الحالات التي تعرض الحياة للخطر، الرجاء الاتصال على الرقم 911

Fatigue

الإجهاد

يمكن وصف التعب بأنه شعور بالتعب أكثر من المعتاد. يختلف الإرهاق المصاحب للسرطان والعلاج عن تعب الحياة اليومية لأنه قد يستمر لفترة أطول والراحة لا تساعد دائمًا.

في بعض الأحوال، قد لا تكون لدى الطفل الطاقة للذهاب إلى المدرسة أو المشاركة في الأنشطة مع أفراد الأسرة والأصدقاء. كما يمكن أن يكون من الصعب كذلك على طفلك التركيز أو اتخاذ القرارات.

يمكن أن ينجم الإجهاد عن:

- الوسائل العلاجية مثل العلاج الكيميائي وغير ذلك من الأدوية و / أو العلاج الإشعاعي و / أو الجراحة
- العوامل البدنية، مثل تغيير الروتين في النوم أو الأنشطة اليومية
- العوامل العقلية أو العاطفية مثل الإجهاد أو الجزع أو القلق أو الحزن أو الخوف

ما الذي قد يساعد:

- فترات الراحة المنكثرة القصيرة
- ممارسة التمرينات القصيرة بشكل منتظم
- تطوير روتين نوم عادي
- تناول غذاء صحي متوازن
- في بعض الأحوال، يتم استخدام الأدوية للمساعدة على التخفيف من أعراض الإجهاد
- قبول المساعدة من الأصدقاء وأفراد العائلة
- ناقش المخاوف مع فريق الرعاية الصحية

الاتصال بنا

للحصول على مساعدة فيما يتعلق برعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهواتف التالية:

- عيادة صندوق جيمي 632-3270 (617)
- ساعات العمل 8:00 صباحًا حتى 5:00 مساءً من الاثنين حتى الجمعة
- عامل الهاتف 632-3352 (617)
- خارج ساعات العمل: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، أيام العطلات، وعطلات نهاية الأسبوع
- الاتصال بطبيب الأطفال لأمراض الدم / الأورام المُنَوَّب
- عند الحالات التي تعرض الحياة للخطر، الرجاء الاتصال على الرقم 911

Fever and Neutropenia

ارتفاع درجة الحرارة وقلة العدلات

إن ارتفاع درجة الحرارة وقلة العدلات من المضاعفات الشائعة لعلاج السرطان. بسبب زيادة تعرض طفلك لخطر الإصابة بالعدوى، من الضروري للغاية الاتصال بموفر الرعاية الصحية الخاص بك على الفور إذا كان الطفل يعاني من ارتفاع في درجة الحرارة.

تعتبر الحمى درجة حرارة ١٠١,٣ درجة فهرنهايت (٣٨,٥ درجة مئوية) أو أعلى، أو ١٠٠,٤ درجة فهرنهايت (٣٨,٠ درجة مئوية) أو أعلى مرتين خلال فترة ٢٤ ساعة.

يقصد بقلة العدلات انخفاض عدد خلايا الدم البيضاء التي تقاوم العدوى والتي يطلق عليها اسم العدلات. فإذا كان عدد خلايا الدم البيضاء (ANC) أقل من 500 مع ارتفاع في درجة الحرارة، يتم بدء العلاج باستخدام المضادات الحيوية عبر الوريد.

وعندما يصاب طفلك بقلة العدلات، يمكن أن تشير العلامات والأعراض التالية إلى الإصابة بالعدوى:

- ارتفاع درجة حرارة الجلد
- الشعور بالإجهاد
- ألم في الجسم
- الارتجاف أو القشعريرة
- السعال أو قصر النفس
- الاحمرار أو التورم أو الدفء في موقع الإصابة أو الجرح الناجم عن الجراحة أو موقع التسريب الوريدي
- ألم في منطقة البطن
- تقرحات الفم
- إسهال / شعور بعدم الراحة في المستقيم عن التبرز
- الشعور بالدوار أو الارتباك أو الضعف

ماذا عليك فعله:

- قم بقياس درجة الحرارة عبر الفم أو من الأذن أو تحت الإبط، ولكن ليس من المستقيم على الإطلاق!
- لا تقم بإعطاء الطفل أي أدوية تقلل من درجة الحرارة إلا بعد أن تتحدث مع موفر الرعاية الصحية.
- اتصل فوراً إذا كانت درجة حرارة طفلك ١٠١,٣ فهرنهايت (٣٨,٥ درجة مئوية) أو أعلى
- إذا كانت درجة حرارة طفلك بين ١٠٠,٤ درجة فهرنهايت (٣٨ درجة مئوية) و ١٠١,٢ درجة فهرنهايت (٣٨,٥ درجة مئوية) إعادة فحص درجة الحرارة في ساعة واحدة.
- في ساعة واحدة، إذا كانت درجة حرارة طفلك أكبر من أو تساوي ١٠٠,٤ فهرنهايت (٣٨ درجة مئوية)، اتصل فوراً.
- إذا كانت درجة حرارة طفلك أكبر من ١٠٠,٤ درجة فهرنهايت (٣٨ درجة مئوية) بعد ذلك بساعة واحدة أو مرة أخرى خلال ٢٤ ساعة، اتصل فوراً.
- إذا كان طفلك لديه منفذ للقسطرة، سيتم الوصول إليه لعمل الدم والمضادات الحيوية عند الوصول إلى العيادة أو الطوارئ. إذا كان طفلك يستخدم مخدراً موضعياً قبل الوصول إلى منفذ القسطرة، يرجى التقديم في المنزل قبل الوصول إلى العيادة أو الطوارئ.

أثناء ساعات عمل العيادة، اتصل بعيادة جيمي فاند واطلب التحدث إلى ممرضة الفرز. ويجب أن تصل إلى العيادة قبل الساعة الثالثة بعد الظهر حتى يمكن مقابلتك في العيادة. أما بعد الساعة الثالثة بعد الظهر، فيتم توجيهك إلى غرفة الطوارئ (ED). بعد ساعات عمل العيادة، قم بالاتصال بطبيب الأورام لدى الأطفال المناوب من خلال الاتصال بعامل الهاتف.

ارتفاع درجة الحرارة وقلة العدلات
(Fever and Neutropenia)

الاتصال بنا

للحصول على مساعدة فيما يتعلق برعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهواتف التالية:

- عيادة صندوق جيمي 632-3270 (617)
ساعات العمل 8:00 صباحًا حتى 5:00 مساءً من الاثنين حتى الجمعة
- عامل الهاتف 632-3352 (617)
- خارج ساعات العمل: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، أيام العطلات، وعطلات نهاية الأسبوع
الاتصال بطبيب الأطفال لأمراض الدم / الأورام المناوب
عند الحالات التي تعرض الحياة للخطر، الرجاء الاتصال على الرقم 911

Mouth Care

رعاية الفم

- من المهم الحفاظ على نظافة الفم والأسنان قدر الإمكان وقد يمنع العدوى و / أو تقرحات الفم.
- يجب أن يحصل الأطفال دون سن السادسة على رعاية الفم من قبل مقدم رعاية بالغ
- يجب على الأطفال فوق سن السادسة تنظيف أسنانهم بفرشاة أسنان ناعمة بعد كل وجبة وقبل النوم.
- يمكن استخدام فرش الأسنان الكهربائية الناعمة.
- اغسل فمك بالماء بشكل متكرر للحفاظ على رطوبة فم طفلك
- الكميات الموصى بها من معجون الأسنان:
 - الأطفال أقل من ست سنوات، ضع قطرة من معجون الأسنان بحجم حبة البازلاء.
 - الأطفال فوق السادسة من العمر، ضعو حوالي 1 بوصة من معجون الأسنان على الفرشاة.
- لا تستخدم غسول الفم الذي يحتوي على الكحول لأنه يجف جدًا في الفم.

الزيارات إلى عيادة طبيب الأسنان

يجب أن يزور المرضى طبيب الأسنان بشكل منتظم. ويعتمد حجز هذا الموعد على عدد خلايا الدم والعلاج. وقد يلزم استخدام مضاد حيوي. تحدث إلى موفر الرعاية الخاص بك قبل حجز موعد مع طبيب الأسنان.

تقرحات الفم

يمكن أن تسبب بعض أنواع أدوية العلاج الكيميائي والعلاج الإشعاعي التقرحات التي يطلق عليها اسم التهاب الغشاء المخاطي. كما يمكن أن يحدث التهاب الغشاء المخاطي كذلك في مختلف أرجاء الجهاز الهضمي (الفم والحلق والمعدة والأمعاء).

يمكن أن يظهر فم أو لسان الطفل محمرًا أو قد يحتوي على بقع بيضاء. وفي بعض الأحيان، يمكن أن تظهر لويحات بيضاء (مناطق بيضاء مرتفعة)، وهي عبارة عن عدوى يطلق عليها اسم القلاع. ويتم وصف دواء لعلاج تلك العدوى.

بعض الأمور التي قد تكون مفيدة:

- شرب السوائل الباردة أو التي تكون بدرجة حرارة الغرفة من خلال شفاطة
- تجنب تناول الأطعمة الساخنة أو الحريفة أو الحمضية
- تناول الأطعمة اللينة أو الرقيقة أو المهروسة (المضروبة أو المخلوطة في الخلاط)
- تقطيع الطعام إلى قطع صغيرة
- تناول الأدوية المسكنة للألم

متى تتصل بموفر الرعاية:

- الطفل لا يمكنه شرب السوائل
- الطفل لا يمكنه البلع
- الطفل يشعر بالألم

الاتصال بنا

للحصول على مساعدة فيما يتعلق برعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهواتف التالية:

- عيادة صندوق جيمي 632-3270 (617)
- ساعات العمل 8:00 صباحًا حتى 5:00 مساءً من الاثنين حتى الجمعة
- عامل الهاتف 632-3352 (617)
- خارج ساعات العمل: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، أيام العطلات، وعطلات نهاية الأسبوع
- الاتصال بطبيب الأطفال لأمراض الدم / الأورام المنوب
- عند الحالات التي تعرض الحياة للخطر، الرجاء الاتصال على الرقم 911



Nausea and Vomiting

الغثيان والقيء

يمكن للعلاج الكيميائي والعلاج الإشعاعي أن يسببا الغثيان والقيء. ويتوقف مقدار ما يصيب طفلك من غثيان وقيء على العلاج الذي يتلقاه. يمكن تخفيف الغثيان والقيء باستخدام أدوية تسمى *مضادات القيء* (الأدوية المضادة للتقيؤ).

- يمكن أن يحدث الغثيان الحاد فورًا
- يمكن أن يحدث غثيان لاحق بعد ساعات أو أيام من استكمال العلاج الكيميائي
- قد تسبب بعض أدوية العلاج الكيميائي حدوث كليهما
- قد يحدث الغثيان الترقبي لبعض الأطفال/الباقعين عند التفكير في الحضور إلى المستشفى أو العيادة

بعض الأشياء التي قد تكون مفيدة

- جرب إعطاء رشفات صغيرة من سوائل باردة وصافية
- جرب تناول وجبات صغيرة على مدار اليوم
- تجنب الأطعمة ذات الروائح النفاذة أو الأطعمة الحارة. يمكن لرائحة الطعام والعمور أن تصيب طفلك بالشعور بالغثيان
- سوارات Sea-bands هي سوارات للرسغ بها زر صغير، ويمكن أن تضغط على نقطة في الرسغ، مما قد يساعد على التحكم في الغثيان
- يمكن لوسائل الاسترخاء والتشتيت أن تتضمن ما يلي: التنفس العميق والصور المجازية وتطبيقات الاسترخاء عن طريق الهاتف/الجهاز اللوحي

متى ينبغي الاتصال

- إن لم يتوقف الغثيان والقيء بعد تناول مضادات القيء
- إذا أصيب طفلك بعلامات على الجفاف ومنها:
 - ❖ نقص كمية البول أو عدم التبول لمدة 6-8 ساعات
 - ❖ في حالة الرضع أو صغار الأطفال، فإن ذلك يعني ابتلال 4-6 حفاضات يوميًا
 - ❖ عدم القدرة على تناول الطعام أو الشراب لمدة 6-8 ساعات خلال الاستيقاظ
- إن لاحظت دمًا في القيء

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة

علاج التغذية خلال معالجة السرطان

التغذية جزء هام من علاج سرطان طفلك. ولكن قد يكون تناول الطعام صعب على طفلك بسبب الآثار الجانبية للأدوية أو العلاج الكيميائي أو العلاج بالإشعاع. قد تشمل تلك الآثار الجانبية:

- الامساك (صعوبة التغوط)
- الاسهال (البراز الرخو)
- قرحات الفم
- الغثيان
- تغييرات في حاسة التذوق
- القيء (التقيؤ)
- زيادة الوزن
- خسارة الوزن

عندما لا يعمل الجهاز المناعي لطفلك كما ينبغي، قد يكون طفلك عرضة للعدوى التي تنتقل عن طريق الأغذية. الأطفال الذين يعانون من قلة العدلات - مستويات منخفضة من نوع من خلية الدم البيضاء (العدد المطلق للعدلات أقل من 500) - عرضة للخطر بوجه خاص لأنه من الصعب على الجسم مكافحة الأمراض المعدية.

توجيهات سلامة الأغذية

للتأكد من أن الغذاء آمن كي يتناوله طفلك:

- اغسل يديك ويدي طفلك جيدًا بالصابون والماء الدافئ قبل وبعد اعداد وطهي وتناول وجبات الطعام.
- قم بتنظيف جميع أدوات الطبخ بالصابون والماء الدافئ قبل وبعد كل استخدام.
- استخدم الماء وفرشاة نظيفة لغسل الفواكه والخضروات الطازجة قبل تناولها أو طهيها.
- ارمِ الطعام البارد أو الساخن الذي تُرك على درجة حرارة الغرفة لأكثر من ساعتين.
- ارمِ الحليب أو حليب الأطفال الذي تُرك على درجة حرارة الغرفة لأكثر من ساعة.
- افحص الحرارة الداخلية للأطباق المطبوخة في عدة أماكن بواسطة ميزان حرارة المأكولات للتأكد من أنها مطبوخة بما فيه الكفاية.
- ❖ نوصي بما يلي:
- 160 فهرنهايت (71.1 درجة مئوية) للحوم البقر، والاعنام، والعجول، ولحم الخنزير، وأطباق البيض
- 170 فهرنهايت (76.6 درجة مئوية) للحشوة والطعام المقدم في الكاسرولة
- 180 فهرنهايت (82.2 درجة مئوية) للدجاج والديك الرومي
- استخدم البراد المحمول مع الثلج أو أكياس الجليد لإبقاء الطعام بارد عندما تكون مسافرًا.
- ابقِ الأغذية مبردة على حرارة 40 درجة فهرنهايت (4.4 درجة مئوية) أو أقل.
- ذوّب الأغذية المجمدة في الثلاجة أو تحت الماء البارد. لا تذوّب الجليد على درجة حرارة الغرفة.
- لا تبقِ بقايا الطعام مبردة لمدة تتجاوز اليومين وأعد تسخينها حتى تصبح حرارتها أكثر سخونة من 165 درجة فهرنهايت (73.8 درجة مئوية).

الأطعمة التي يجب تجنبها

- لا تعط طفلك:
- ❖ الطعام من الباعة المتجولين، وبارات السلطات أو علب الأكل المشتركة
- ❖ اللحم النيء
- ❖ الدواجن النيئة (مثل الدجاج أو الديك الرومي أو البط أو الأوز)
- ❖ البيض النيء
- ❖ السمك النيء والطحلب البحري والسوشي
- ❖ براعم البذور النيئة (مثل براعم الفالفا)
- ❖ المحار النيء
- ❖ النقانق الغير مطهية
- ❖ منتجات الحليب والعصائر الغير مبسترة

لا تدع طفلك:

- ❖ يتذوق الأطعمة التي تحتوي على البيض النيء (مثل عجينة الكعك) أو اللحوم أو الأسماك أو الدواجن النيئة.
- ❖ يأكل الطعام الذي سقط على الأرض

كيفية تحسين التغذية أثناء العلاج

إرشادات عامة

- ناقش أية أسئلة أو شواغل لديك عن نمو طفلك أو أكله أو شربه مع الفريق الطبي الخاص بك.
- التقي بأخصائي التغذية بانتظام طوال فترة العلاج للمساعدة في معالجة الأعراض ومراقبة النمو.
- احضر الأطعمة و/أو المشروبات المفضلة و/أو حليب الأطفال أثناء قبول المرضى الداخليين وزيارات العيادة في حالة جوع طفلك أو عطشه.
- يعاني العديد من المرضى من ضعف الشهية أثناء العلاج ويتطلبون الدعم الغذائي. الأنبوب الأنفي المعدي (يسمى أيضًا NGT) هو الوسيلة المفضلة لتغذية طفلك عند الإمكان. إذا كان طفلك يعاني من التقيؤ أو الإسهال المتكرر، قد يتطلب التغذية الوريدية (PN). يمكن للفريق الطبي الخاص بك والممرضة وأخصائي التغذية مناقشة هذه الخيارات معك.

إذا فقد طفلك شهيته

- اعط طفلك 5 إلى 6 وجبات صغيرة أو وجبات خفيفة طوال اليوم.
- شجع على تناول الأطعمة ذات السعرات الحرارية العالية والغنية بالبروتين، مثل المكسرات واللحوم الخالية من الدهون والبيض ومنتجات الألبان كاملة الدسم.
- أبق الوجبات الخفيفة متوفرة بسهولة. أعط وجبة خفيفة عندما يحين وقت النوم.
- أثناء وجبات الطعام والوجبات الخفيفة، شجع على تناول الأطعمة الصلبة أولاً بما أن السوائل يمكن أن تجعل طفلك يشعر بالشبع.
- اعط طفلك رشقات من المشروبات ذات السعرات الحرارية العالية مثل الحليب الكامل الدسم أو عصائر السموثي أو مخفوق الحليب/ مخفوق الحليب بالآيس كريم وجرش الثلج أو أنواع الألبان البديلة المدعمة (مثل حليب الصويا) طوال اليوم.
- ❖ يرجى الملاحظة: قد يصاب طفلك بعدم تحمل اللاكتوز. إذا حصل ذلك، حاول اعطاء طفلك حليب اللاكتايد (LACTAID) و/أو أقراص اللاكتايد عند تناول منتجات الألبان مثل الحليب والآيس كريم والجبن.
- لاحظ الوقت خلال النهار متى تكون شهية طفلك الأفضل. عندها دعه يأكل أكثر.
- إذا لم يكن لطفلك وقت محدد من اليوم تكون شهيته هي الأفضل، قدم وجبات خفيفة أو وجبات صغيرة في أوقات محددة خلال اليوم.

علاج التغذية خلال معالجة السرطان (Nutrition Therapy During Cancer Treatment)

إذا شعر طفلك بالغثيان أو تقيأ (القيء)

- اعط طفلك الادوية الموصوفة المضادة للغثيان 30 إلى 60 دقيقة قبل الأكل.
- ابق طفلك مستقيماً وجالساً ساعتين على الأقل بعد تناول الطعام.
- حاول تغذية طفلك الأطعمة الجافة، المالحه، مثل البسكويت، رقائق البطاطس أو البريزل.
- تجنب اعطاء طفلك الأطعمة ذات الروائح القوية أو المقلية جيداً.
- اعط طفلك السوائل الباردة ما بين الوجبات. دع طفلك يستخدم قشعة.
- اعرض على طفلك شاي الزنجبيل أو البسكويت العادي.
- دع طفلك يشتم شراب الليمون أو البرتقال.

إذا كان طفلك يعاني من الاسهال أو الإمساك (صعوبة بالتغوط)

- دع طفلك يشرب سوائل إضافية.
- اعط طفلك الأطعمة التي تحتوي على الألياف، مثل الحبوب الكاملة والفواكه والخضروات.
- لا تعط طفلك الكثير من المشروبات التي تحتوي على السكر، مثل العصير والصودا والمشروبات الرياضية.

إذا كان طفلك يعاني من تقرح الفم

- اعط طفلك أطعمة طرية وذات طعم لطيف ومشروبات.
- اضيف الزبدة، والمرق والصلصة أو صلصة الزبدة لترطيب الأطعمة.
- تجنب الأطعمة الصلبة أو القاسية أو المالحة أو الحارة.

إذا تغيرت حاسة الطعم عند طفلك

- جرب التوابل والنكهات الجديدة مثل الفلفل الاحمر المشوي، الحمص، أو الدجاج بالثوم.
- جرب الأطعمة المالحة أو ذات النكهات القوية مثل صلصة الصويا أو صلصات الكاري.
- تجنب الأطعمة الحلوة جداً. تتغير حاسة الطعم كثيراً مع الأطعمة الحلوة ويمكن أن يكون الطعم "مثل الورق المقوى" أو "غير جيد".
- قد تساعد الحلويات الحامضة/ اللاذعة إذا قال طفلك إن لديه "طعماً معدنيًا" في فمه.

متى يجب أن أتصل بطبيبي؟

اتصل بطبيبك إذا كان لديك أية أسئلة حول تغذية طفلك.

يمكنك أيضاً ترتيب إستشارة مع أخصائي تغذية مسجل أو مرخص في عيادة جيمي فاند (617-632-3270) أو مستشفى بوسطن للأطفال (617-355-4677).

للأسئلة الأخرى، يرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحاً حتى 5 مساءً: اتصل بعيادة جيمي فاند على الرقم 617-632-3270
- خلال أيام الأسبوع بعد الساعة 5 مساءً وعطلات نهاية الأسبوع والعطلات الرسمية: اتصل بعامل البايجر على الرقم 617-632-3352 واتصل ببايجر الطبيب المناوب لأمراض الدم/الأورام عند الأطفال أو الطبيب المناوب لزرع الخلايا الجذعية.



Steroids: Mood and Behavior Changes

الستيرويدات: التغيرات المزاجية والسلوكية

قد تكون الستيرويدات جزءًا هامًا من العلاج. وقد تكون لتلك الأدوية آثار جانبية يمكن أن تؤدي إلى تغيرات مزاجية وسلوكية، منها:

- الحزن والبكاء
- الصراخ
- الضرب
- السباب
- التقلبات المزاجية
- السلوك المستنفذ للطاقة
- التهيج
- عدم تصرف المرء بطبيعته
- فرط النشاط أو فرط الطاقة
- الجوع الشديد
- صعوبة النوم

إذا بدا طفلك مشوشًا خلال تلقي الستيرويدات، أو لا ينام، أو يؤذي نفسه أو الآخرين، أو يمر بضائقة عاطفية شديدة فتلك أعراض عاجلة ينبغي مناقشتها مع فريق الرعاية الصحية الخاص بك فورًا.

بعض الأشياء التي قد تكون مفيدة:

- إعطاء الأولوية لسلامة طفلك والآخرين
- لا تركز على المشكلات الصغيرة
- قم بتعديل البيئة بما يقلل من مسببات التوتر غير الضرورية أو الروتين غير الضروري
- شجع طفلك على التعبير عن مشاعره
- تحدث بوضوح وبهدوء
- تجنب محاولة التفاهم مع الطفل خلال حدوث نوبات الغضب
- احمل طفلك وهون عليه لمنع السلوك التدميري الذاتي
- امتدح السلوك الإيجابي وكافئه بالاهتمام، و/أو الأنشطة، و/أو الوقت الخاص
- تفادِ المواقف الجديدة وتغيرات الروتين قدر الإمكان
- قد تفيد الوجبات الخفيفة والوجبات الصغيرة المتكررة

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



Pain

الألم

سيبذل مقدمو الرعاية الصحية قصارى جهدهم للحد مما يعانيه طفلك من ألم قدر الإمكان خلال كل العلاج والإجراءات. يمكن للألم لدى الأطفال أن يكون لعدة أسباب. قد لا يستطيع الأطفال التعبير عن قدر الانزعاج أو الألم لديهم. يمكن أن يكون الألم قصير الأمد (حادًا) أو طويل الأمد (مزمنًا) أو في الفترة المحيطة بالإجراءات الجراحية (إجرائيًا).

كيف أعرف عندما يكون طفلي مصابًا بالألم؟

يمكن للطفل التعبير عن الألم بعدة وسائل. غالبًا ما يمكن للأطفال إخبارك أنهم مصابون بالألم. وإن وجد الطفل صعوبة في التعبير عن مشاعره أو إن عجز عن ذلك، فقد يعبر عن الألم من خلال سلوكه.

- **الوجه:** قد يمتعض الطفل المصاب بالألم أو يعبس. قد يجرز الطفل على أسنانه أو يجعد أنفه.
- **الذراعان/الأصابع:** قد تكون قبضتا الطفل المصاب بالألم مغلقتين بشدة.
- **الساقان:** قد يتصرف الطفل المصاب بالألم كما لو كان جزءًا و/أو متوترًا. قد يركل طفلك بساقيه أو يسحبهما إلى أعلى.
- **البكاء:** قد يئن الطفل المصاب بالألم أو يتأوه. وفي حالة الألم الشديد، قد يبكي الطفل أو يصرخ أو ينشج. قد يصعب الترويج عن طفلك.
- **النشاط:** يمكن أن يتلوى الطفل المصاب بالألم أو يتمایل إلى الأمام والخلف أو يقوس ظهره.

كيف يُعالج الألم؟

يستحسن معالجة الألم باستخدام توليفة من طرق التكيف غير الدوائية والأدوية.

إستراتيجيات التكيف

- هناك إستراتيجيات مختلفة يمكن أن تساعد طفلك على التكيف مع الألم.
- ساعد طفلك على اتخاذ وضعية مريحة
- شتت طفلك عن طريق الغناء الخافت أو حكي حكاية أو العد
- يمكن لتمارين التنفس، مثل نفخ الفقاعات، أن تساعد طفلك على الاسترخاء
- اجعل طفلك يتخيل الذهاب إلى مكان مفضل أو القيام بنشاط مفضل
- يمكن لخدمات حياة الأطفال (Child Life Services) أن تعمل معك ومع طفلك بخصوص التقنيات التي تناسب طفلك على النحو الأمثل

الأدوية

تتوقف كمية الدواء المسكن وكيفية إعطائه على نوع الألم، وعلى وزن طفلك، وما إذا كان الطفل يستطيع تناول الدواء بالفم. سيعمل فريق الرعاية الصحية معك لاكتشاف سبب ما يعانيه طفلك من ألم وسيعملون معك على وضع خطة. هناك العديد من الخيارات التي يمكن استخدامها لمساعدة طفلك أن يكون مرتاحًا إلى أقصى درجة ممكنة.

الألم (Pain)

كيف يمكنك مساعدة طفلك المصاب بالألم؟

- يعرف الأيوان ما يروح عن أطفالهم أكثر من أي شخص آخر.
- اسأل الطفل عن الألم. عن طريق الإقرار بالألم، فأنت ترسل للطفل رسالة أنك تصدق أنه يتألم وأنت راغب في مساعدته.
- استخدم كلمات تناسبك وتناسب طفلك. تحدث إلى الطفل بعبارات بسيطة من واقع الحياة اليومية. قدم للطفل أكبر قدر ممكن من المعلومات تشعر أن في استطاعته التعامل معه.
- أنت أعلم الناس بطفلك، فإن كنت تعرف علامات يبيدها طفلك عند انزعاجه، فيمكنك المساعدة عن طريق مشاركة تلك العلامات مع الفريق الطبي.

الأسئلة والإجابات الشائعة بخصوص الألم

- هل يمكن للرضع الشعور بالألم؟ نعم، أظهرت الأبحاث الحديثة أن الرضع، بل حتى حديثي الولادة، يشعرون بالألم.
- هل يمكن للأطفال أن يصفوا الألم؟ يحوز الأطفال من سن 18 شهرًا كلمات تصف الألم. ويمكن للأطفال من سن 3 سنوات أن يصفوا عادةً مقدار ما يصيبهم من أذى عن طريق الإجابة باستخدام كلمتي "قليلاً" أو "كثيراً".
- هل الدواء المُسكن خطر؟ قبل وصف أي أدوية، سيقاشر فريق الرعاية الصحية معك مخاطرها وفوائدها. تتضمن فوائد إعطاء مُسكن للألم زيادة الراحة، وتحسين الشفاء، والوقاية من المضاعفات. وقد تتضمن مخاطر إعطاء مُسكن للألم الإمساك أو الغثيان أو الدوخة.
- هل ينبغي أن أقلق أن يدمن الطفل أو اليافع الدواء المُسكن؟ غالباً ما يمثل الدواء المُسكن جزءاً ضرورياً من العلاج لأن العديد من الأمراض الكامنة تسبب الألم، ويمكن للعلاج أن يسبب آثاراً جانبية مؤلمة كذلك. قد يحتاج العديد من الأطفال واليافعين للمسكنات الأفيونية خلال العلاج. ويكون ذلك عادةً لفترة وجيزة ويديره فريق الرعاية الصحية. ينبغي طرح أي أسئلة أو مخاوف تخطر لك على فريق الرعاية الصحية.
- ما الذي ينبغي أن أقوم به إن لم يعالج ألم طفلي جيداً؟ اتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بطفلك بخصوص مخاوفك.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من 8 صباحاً إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة
- عيادة التكيف (Coping Clinic)
- الإخصائية النفسية – برنامج Kristen Uhl في أيام السبت للأطفال قيد التكيف

Skin Care During Treatment

العناية بالجلد أثناء العلاج

يمكن أن يسبب العلاج الكيميائي والإشعاعي والأدوية التغيرات في جلد الطفل. أخبر موفر الرعاية الصحية الخاص بك بحالات الطفح الجلدي أو الاحمرار أو المناطق المفتوحة أو أي مشكلات أخرى تتعلق بنهيج الجلد.

من أكثر التغيرات شيوعاً فيما يتعلق بالجلد أثناء العلاج:

- الجفاف
- زيادة الحساسية تجاه الشمس
- قد يكون التئام الطفح الجلد أو المناطق المفتوحة بطيئاً
- التهاب المنطقة المحيطة بفتحة الشرج و / أو المهبل أو العضو الذكري
- جفاف وتشقق الشفاه
- احمرار أو اسوداد الجلد
- خطر التعرض لعدوى الجلد

إدارة الآثار الجانبية:

- استحم يومياً بصابون لطيف وخال من الرائحة
- تحقق دائماً من مقدم الرعاية الصحية الخاص بك قبل استخدام أي نوع من الكريم أو المرهم أو المستحضر
- إذا كان طفلك يتلقى علاجاً إشعاعياً أو تشعيعاً كاملاً في الجسم، فلا تستخدم أي مرطبات أو كريمات أو مراهم
- لا تشارك أي منتجات للعناية بالبشرة، بما في ذلك المكياج
- تنظيف وتغطية أي مناطق من الجلد المكسور
- شرب الكثير من السوائل
- ضعي مرطب الشفاه بعامل حماية ١٥-٣٠

الحماية من الشمس:

تعد الحماية من الشمس أمراً مهماً على وجه الخصوص أثناء تلقي العلاج الكيميائي والإشعاعي وبعد زراعة الخلايا الجذعية المكونة للدم أو بعد تلقي أنواع معينة من الأدوية.

وضع الواقي ضد الشمس

- استخدام واقي ضد الشمس "مقاوم للمياه" يحتوي على عامل حماية من الشمس بقيمة 30 أو أكثر ومزود بحماية ضد الأشعة فوق البنفسجية "أ" و"ب" قبل 30 دقيقة من الخروج
- ❖ يمكن أن تقلل المنتجات التي لا تسبب الحساسية من خطر الإصابة بالطفح الجلدي أو التعرض لرد فعل تحسسي
- ❖ يمكن أن تكون المنتجات غير الزوانية أفضل لجلدك إذا كنت تعاني من حب الشباب. يفضل استخدام الجل في أغلب الأحوال
- أعد وضع الواقي من الشمس لتغطية كل المناطق المكشوفة بما في ذلك الرأس والأذنين، كل ساعة إلى ساعتين على الأقل. أعد وضعه الواقي مرة أخرى بعد السباحة أو التعرق أو بعد استخدام المنشفة لتجفيف الجسم.
- يجب أن يتم وضع الواقي من الشمس حتى في الأيام الغائمة أو أثناء التواجد بالقرب من الأسطح العاكسة، مثل الجليد والرمال والمياه
- استخدم مرطب شفاه يحتوي على عامل حماية من الشمس (SPF) ما بين 15 إلى 30

الملابس الواقية

- قم بارتداء نظارات الشمس والقبعات الكبيرة بشكل يكفي لتغطية الوجه والرقبة والأذنين أثناء التواجد في المناطق المفتوحة
- توفر الملابس التي تحمي من الشمس المزيد من الوقاية

التخطيط للأنشطة في الأماكن المفتوحة

- قلل الوقت الذي تقضيه معرضاً لأشعة الشمس المباشرة، خصوصاً بين الساعة العاشرة صباحاً والساعة الرابعة بعد الظهر.
- إذا كنت موجوداً في الأماكن المفتوحة خلال تلك الساعات، فحاول التواجد في المناطق المظللة لتجنب التواصل المباشر مع الشمس

(Skin Care During Treatment)

دباغة اصطناعية

- لا تستخدم صالونات الدباغة أو أسرة دباغة
- المواد الكيميائية الموجودة في الدباغة الذاتية تصبغ الجلد لخلق سمرة. إذا اخترت استخدام الدباغة الذاتية، فتذكر أنها ليست واقية من الشمس، ما لم يذكر المنتج على وجه التحديد أنه يحتوي على عامل حماية من الشمس

الاتصال بنا

- للحصول على مساعدة فيما يتعلق برعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهواتف التالية:
عيادة صندوق جيمي 632-3270 (617)
ساعات العمل 8:00 صباحًا حتى 5:00 مساءً من الاثنين حتى الجمعة
- عامل الهاتف 632-3352 (617)
خارج ساعات العمل: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، أيام العطلات، وعطلات نهاية الأسبوع
الاتصال بطبيب الأطفال لأمراض الدم / الأورام المناوب
- عند الحالات التي تعرض الحياة للخطر، الرجاء الاتصال على الرقم 911



إجراءات نقل الدم

ما المقصود بنقل الدم؟

نقل الدم هو حقن دم شخص أو بعض من مكونات دمه في مجرى دم شخص آخر. وينقل الدم عادة باستخدام خط وريدي، وهو أنبوب صغير أو إبرة يُدخل عادة في أحد الأوردة، وعادة ما يكون في الذراع.

ما جدوى إجراءات نقل الدم؟

نقل الدم يمكن أن ينقذ حياة الإنسان. فيمكن نقل الدم لطفلك عندما لا يكون لديه عدد كافٍ من كرات الدم الحمراء أو الصفائح الدموية. ويمكن للبالغين التبرع بحوالي نصف لتر من الدم كل شهرين. يُفصل الدم إلى مكوناته (إلى كرات الدم الحمراء، والصفائح الدموية، والبلازما) ليتسنى مساعدة أكبر عدد ممكن من الأطفال.

كرات الدم الحمراء: تحمل الكرات الحمراء الأكسجين وتُحقن لعلاج فقر الدم (الأنيميا) وفي حالات النزيف الشديد.
الصفائح الدموية: تساعد الصفائح على إيقاف النزيف بسد أي فتحات قد تتخلل الأوعية الدموية.
البلازما: البلازما هي المكون السائل الشفاف للدم وتساعد أيضًا على إيقاف النزيف.

ما مخاطر نقل الدم؟

لقد صار الحصول على دم من متبرع الآن أكثر أمانًا من أي وقت مضى بفضل تطور الفحوصات والاختبارات. ورغم ذلك يوجد احتمال ضعيف لحدوث بعض المشكلات من جراء إجراءات نقل الدم.

تفاعلات نقل الدم: من أكثر الآثار الجانبية شيوعًا (1-5%) ظهور طفح جلدي خفيف، وبثور، وحكة، وفي بعض الأحيان الحمى. لكن في العادة تتحسن هذه الآثار دون علاج. وفي حالات نادرة قد يعاني الشخص تفاعلات أكثر خطورة. ويكون ذلك في صورة تفاعلات تحسسية حادة (مشكلات في التنفس) أو تحلل سريع لخلايا الدم الحمراء (انحلال الدم).

مخاطر الإصابة بالعدوى: يُفحص الدم للكشف عن وجود أي فيروسات أو أي نوع عدوى أخرى، يشمل ذلك الفيروس المسبب للالتهاب الكبدي، وفيروس نقص المناعة البشري (HIV) والفيروس المنمّي للمفاويات التائية البشرية (HTLV)، ومرض الزهري. فاحتمال الإصابة بأي من هذه الفيروسات ضئيل للغاية.

الفيروس	معدل الخطورة لكل وحدة دم منقولة (تقريبًا)
نقص المناعة البشري (النوع الأول)	1 في كل 2.100.000 إجراء نقل دم
الفيروس المنمّي للمفاويات التائية البشرية (النوع الأول)	1 في كل 3.000.000 إجراء نقل دم
فيروس الالتهاب الكبدي C	1 في كل 1.900.000 إجراء نقل دم
الالتهاب الكبدي B	1 في كل 200.000 إجراء نقل دم
فيروس غرب النيل	1 في كل 1.000.000 إجراء نقل دم

ولا تنتقل الأمراض المعدية الأخرى (مرض شagas والملاريا والزهري) عن طريق نقل الدم في غالب الأحيان. وفرصة حدوث العدوى أقل من 1 في المليون. ولا يشيع حدوث عدوى بكتيرية لمكونات الدم. ولم يظهر أن الألبومين له نسبة خطر ترقى للقياس. ورغم أن الجلوبيولين المناعي الوريدي (IVIG) تسبب في السابق في عدوى الالتهاب الكبدي؛ فإن منتجات الدم تُعالج الآن بطريقة يُعتقد أنها تقي من انتقال عدوى الالتهاب الكبدي.

مشكلات الأيض: قد يطرأ تغير على معدلات أملاح الدم بعد نقل الدم (زيادة في معدلات البوتاسيوم أو انخفاض في معدلات الكالسيوم) مشكلات مناعية: قد تسبب خلايا الدم البيضاء المنقولة حالة نادرة من المضاعفات تسمى مرض الطعم جِبالِ الثَوِي (مهاجمة الخلايا المنقولة للجسم المضيف) المرتبط بنقل الدم. فيسبب أن الدم المنقول من شخص آخر يكون مختلفًا عن دم طفلك، فإن جسم طفلك قد يتفاعل بتكوين أجسام مضادة لخلايا الدم الحمراء أو صفائح دم. وقد يؤدي ذلك لمزيد من عمليات نقل الدم.

إجراءات نقل الدم (Transfusions)

هل ثمة خيارات أخرى؟

- لا يوجد أي بديل آخر متاح لكرات الدم الحمراء.
- يمكن الحد من مخاطر نقل الدم بنقل ماء مالح (محلول ملحي) بدلاً من نقل مكونات الدم ويمكن إعطاء بروتين (ألبومين) لا تكون له مخاطر عدوى معروفة. وفقاً لطبيعة العملية الجراحية التي خضع لها طفلك، وعمره، وحجم جسمه، قد يكون من الممكن نقل دم ذاتي لطفلك (تبرع ذاتي بالدم)، أو إعادة استخدام دمه المفقود في أثناء العملية الجراحية. قد يلزمك مناقشة هذه البدائل مع الجراح المشرف على حالة طفلك ومع طبيب التخدير.
- مركز المتبرعين بالدم: يمكن ترتيب سحب دم من المريض لإعادة نقله إليه لاحقاً عندما يطلب الطبيب ذلك. إذا كانت لديك أسئلة بشأن التبرع بالدم، فيرجى الاتصال على مركز التبرع بالدم على الرقم 355-6677 (617).

للتواصل معنا

للحصول على مساعدة لرعاية المرضى، الرجاء الاتصال بأرقام الهواتف التالية:

- عيادة Jimmy Fund Clinic، رقم 632-3270 (617)
خلال ساعات العمل: من الثامنة صباحاً حتى الخامسة مساءً، من الاثنين إلى الجمعة
- موظف نظام الاستدعاء على الرقم 632-3352 (617)
خارج ساعات العمل الرسمية: أيام العمل الرسمية بعد الخامسة مساءً وفي العطلات الرسمية وعطلات نهاية الأسبوع
اتصل بالطبيب المناوب المتخصص في أورام/أمراض دم الأطفال المتاح عند الطلب عبر نظام الاستدعاء
- لحالات الطوارئ المهددة للحياة، اتصل بالرقم 911



Immunizations

التطعيمات

تحدث إلى مقدم الرعاية الصحية قبل أن يتلقى طفلك أي لقاحات
يمكن للقاحات الحية أن تسبب مرض الأطفال الأكثر عرضة لخطر الإصابة بالعدوى. ولا ينبغي إعطاء لقاحات حية للطفل أثناء العلاج.
وفيما يلي أمثلة للقاحات الحية:

- لقاح الحصبة والنكاف والحصبة الألمانية (Measles-mumps-rubella, MMR)
- لقاح الجدري المائي
- لقاح الفيروس العجلي الفموي
- لقاح الأنفلونزا الأنفي
- لقاح شلل الأطفال الفموي

قد يوصي مقدم الرعاية الصحية كذلك أن طفلك لا ينبغي أن يتلقى أي أنواع أخرى من اللقاحات خلال فترة علاجه. وينبغي أن تراجع دوماً مقدم الرعاية قبل أن يتلقى طفلك أي لقاحات خلال فترة علاجه.

لقاحات الزكام (الأنفلونزا)

يوصى بشدة أن يتلقى كل المرضى وكل المخالطين لهم في المنزل لقاح الأنفلونزا سنوياً. يمكن لأفراد العائلة والأشقاء أن يتلقوا لقاحات الأنفلونزا من مقدم الرعاية الصحية الذين يتبعونه أو في عيادات مخصصة للقاح الأنفلونزا. المرضى والأشقاء وأفراد العائلة والمخالطون لا ينبغي أن يتلقوا لقاح الأنفلونزا الأنفي (Flumist) للأنفلونزا الموسمية. لا ينبغي للمخالطين الذين تلقوا لقاح الأنفلونزا الأنفي أن يخالطوا المريض لمدة 7 أيام من تلقي لقاح الأنفلونزا الأنفي.

تطعيمات الأشقاء

بصفة عامة، فإن أشقاء المريض وشقيقاته لا يسمح بتطعيمهم باستخدام كل اللقاحات الطبيعية المطلوبة للأطفال الأصحاء.
حتى مرور 60 يوماً بعد زراعة الخلايا الجذعية ذاتية المنشأ أو حتى مرور ثلاثة أشهر على إيقاف كل الأدوية المثبطة للمناعة الخاصة بمتلقي زراعة الخلايا الجذعية الخيفية، لا ينبغي للمتلقى/المريض أن يكون على مقربة من:
• أي شخص تلقى لقاح شلل الأطفال الفموي خلال آخر 6 أسابيع
• أي شخص تلقى فلوميسيت (Flumist) الأنفي خلال الأسبوع الأخير
• أي شخص لم يصب بالجدري المائي أو لم يتلق لقاحاً مضاداً لجدري الماء

على مرضى زراعة الخلايا الجذعية المكونة للدم أن يتحدثوا إلى مقدم الرعاية الصحية إن تلقى أحد المقيمين في المنزل مؤخراً لقاح الجدري المائي وأصيب بطفح جلدي مرتبط باللقاح.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
تمتد ساعات العمل من الساعة 8:00 صباحاً إلى 5:00 مساءً من الاثنين إلى الجمعة.
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع زميل طب
أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة

Chicken Pox and Shingles

الجديري المائي (جدري الماء النطاقي) والقوباء (النطاقيّة)

يحدث **الجديري المائي**، الذي يُسمى كذلك بجدري الماء النطاقي، بسبب فيروس جدري الماء النطاقي. وهو ينتشر عن طريق الهواء كما أنه مُعدٍ جدًا.

وعادةً ما تبدأ الإصابة بالجديري المائي بما يلي:

- الحمى والشعور بالتعب الشديد، ويشبه ذلك كثيرًا أعراض الأنفلونزا
 - طفح جلدي مسبب للهرش وستظهر نتوءات شفافة ممتلئة بالسائل
 - ستفتح النتوءات الممتلئة بالسائل وتصبح تلك البقع جافة ومغطاة ببقشرة بينما تتعافى
 - يمكن أن تنشأ بقع جديدة على مدار عدة أيام ويستمر الطفح الجلدي لمدة تقارب 7 أيام
 - يمكن أن يكون الجديري المائي شديد الخطورة لدى الأطفال ذوي الجهاز المناعي المثبط (الضعيف)
- أما القوباء** التي تعرف كذلك باسم الهريس النطاقي، فهي عدوى أخرى تحدث بسبب فيروس القوباء النطاقي. بعد أن يتعافى المرء من الجديري المائي، فإن الفيروس يظل في الجسم، ولا يسبب أي أعراض. إن كان الجهاز المناعي مثبطًا (ضعيفًا) فقد ينشط الفيروس مرة أخرى.

تبدأ الإصابة بالقوباء عادةً بما يلي:

- ألم في منطقة واحدة من الجسم
- بقعة من بثور حمراء تكوّن خطًا على الجلد
- يمكن للقوباء أن تكون مؤلمة وتسبب شعورًا بالحرقنة العميقة

التعرض

- إن تعرض طفلك للفيروس، حتى لو كان قد تلقى اللقاح، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية فورًا.
- قد يحتاج طفلك لتلقي الدواء للوقاية من الفيروس أو علاجه، وينبغي إعطاء ذلك الدواء في أقرب فرصة ممكنة بعد التعرض.

العلاج

- إن أصيب الطفل بأعراض الجديري المائي أو القوباء، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية فورًا.
- قد يطلب مقدم الرعاية الصحية دواءً يستخدم عن طريق الفم أو الوريد للمساعدة على مكافحة الفيروس.
- قد يتطلب العلاج دخول المستشفى.
- لوقاية المرضى الآخرين من التعرض للجديري المائي أو القوباء، سيطلب مقدم الرعاية الصحية منك اتباع احتياطات أخرى خلال وجودك في العيادة أو المستشفى.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة

Infection Control

مكافحة العدوى

يمكن لعلاجات مثل العلاج الكيميائي والإشعاعي والعمليات الجراحية أن تقلل من قدرة طفلك على مكافحة العدوى عن طريق تقليل عدد الخلايا المسؤولة عن مكافحة العدوى في جسم طفلك أو الحد من إنتاجها مؤقتًا. ويرد وصف الاقتراحات المعنية بالوقاية من حالات العدوى لدى طفلك أدناه.

غسل اليدين

- يمثل غسل اليدين أفضل طريقة لتجنب انتشار الجراثيم إلى الآخرين
- اغسل يديك بالصابون والماء لمدة 20 ثانية:
 - بعد استخدام المرحاض
 - بعد لمس الحيوانات
 - عندما تبدو يداك متسختين أو تشعر بذلك
 - إذا كانت هناك احتياطات من تعرض طفلك لحالات العدوى، مثل البكتيريا المطثية العسيرة (C-diff) أو نوروفيروس، فاستخدم الصابون والماء، حيث إن الجل المضاد للبكتيريا لا يساعد على الوقاية
- نظف يديك بالصابون والماء أو جل اليدين المضاد للبكتيريا:
 - بعد تمخييط الأنف، أو السعال، أو العطس
 - قبل وبعد تناول الطعام، أو احتساء المشروبات، أو التعامل مع الطعام
- عند استخدام جل اليدين المضاد للبكتيريا، ضع كمية صغيرة في راحة يدك وافرك اليدين معًا، بحيث تغطي سطح يديك بأكمله، حتى يجف المطهر

منع العدوى

- في المنزل، أو المدرسة، أو مجتمعك المحلي
 - ❖ حافظ على النظافة الشخصية جيدًا
 - استحم أو اغتسل يوميًا
 - فرش أسنانك على الأقل مرتين يوميًا
 - لا تشارك الأكواب، أو أدوات تناول الطعام، أو فرش الأسنان مع الآخرين
 - لا تلمس عينيك، أو أنفك، أو فمك إلا بعد غسل يديك
 - ❖ تعامل مع لمس الطعام وتحضيره وتخزينه بأمان:
 - اغسل يديك
 - نظف أسطح المطبخ وأدوات الطعام قبل التعامل مع الطعام وبعده، وخصوصًا عند تحضير اللحوم أو الدواجن
 - اغسل الفواكه والخضراوات النيئة
 - احرص دائمًا على حفظ بقايا الطعام والأطعمة التي تفسد في الثلاجة في غضون ساعتين
 - لا تشرب الحليب غير المبستر
 - لا تتناول اللحوم، أو الدواجن، أو البطيخ، أو السمك، أو البيض غير المطهي أو النيء
 - ❖ عندما يكون عدد خلايا الدم البيضاء لدى طفلك منخفضًا:
 - تجنب مخالطة المرضى
 - تجنب الأماكن المزدحمة
 - ❖ أخبر ممرضة المدرسة أن طفلك قد يكون أكثر عرضة للإصابة بالعدوى. اطلب أن يتم إخطارك بأي أمراض معدية تظهر في المدرسة
 - ❖ اتبع الإرشادات المناسبة للرعاية بقسرة مركزية أو منفذ
 - ❖ حافظ على صحة حيوانك الأليف عن طريق زيارة الطبيب البيطري بانتظام وإعطائه التطعيمات اللازمة. وعمومًا لا يُنصح باقتناء الطيور والزواحف كحيوانات أليفة. إذا كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف، فيرجى الاتصال بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك

حقوق الطبع والنشر لصالح مستشفى Boston Children's Hospital ©، لعام 2020 جميع الحقوق محفوظة. • تاريخ النشر 2020

الصفحة 1 من 2

المعلومات الموجودة في هذه الصفحة موجهة للمرضى الذين يتلقون الرعاية في Dana-Farber/Boston Children's Cancer and Blood Disorders Center. لا يقصد بهذه المعلومات أن تحل محل النصيحة الطبية المتخصصة. استشر دائمًا مقدم الرعاية الصحية الخاص بك فيما يخص أي أسئلة قد تخطر على بالك. اتصل على الرقم 911 للرعاية الطبية الطارئة.

(Infection Control)

- إذا أصيب طفلك بحمى أو مرض في المنزل، فاتصل بفريق الرعاية الصحية على الفور
- في حال مخالطة طفلك لشخص مصاب بمرض مُعدٍ، فاتصل بفريق الرعاية الصحية على الفور

عند التواجد في منشأة للرعاية الصحية كالعيادة أو المستشفى

- إذا توجهت أنت أو طفلك إلى العيادة أو المستشفى مصابًا بالحمى، أو أعراض شبيهة بالبرد، أو مصابًا بالإسهال، أو القيء، أو أي مرض آخر، فيرجى إبلاغ المساعد في العيادة أو أحد موظفي مكتب الاستقبال أو ممرضة طفلك في المستشفى على الفور
- لا تُحضر الأشقاء المرضى إلى العيادة أو المستشفى
- تشعر بعض الأسر بالقلق من احتمال وجود عدوى لدى مرضى آخرين. وفي هذا الشأن، يستطيع مقدمو الرعاية الصحية شرح التدابير المُطبَّقة لحماية طفلك.
- تستدعي بعض الأمراض الاحتجاز في غرفة خاصة، تسمى غرفة العزل
- إذا كان طفلك في العزل بسبب مرض مُعدٍ:
 - ❖ يجب أن يبقى المرضى، والأشقاء، والزوار في غرفة العزل
 - ❖ لا يمكن للمرضى، والأشقاء، والزوار زيارة المناطق المشتركة في الوحدة، مثل غرفة الموارد، أو غرفة الأنشطة، أو المطبخ

في المستشفى

- يلزم إجراء فحص في مكتب الاستعلامات يوميًا لجميع الأطفال الزائرين الذين تقل أعمارهم عن 12 عامًا. ويتم وضع ملصق أخضر على شكل ديناصور للأطفال الذين يمكنهم الزيارة

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- تمتد ساعات العمل من الساعة 8:00 صباحًا إلى 5:00 مساءً من الاثنين إلى الجمعة.
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، والإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب قيد الاستدعاء
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة

Back to School Program

برنامج العودة إلى المدرسة

لقد تم وضع برنامج العودة إلى المدرسة الذي يرعاه مركز دانا فاربر / مستشفى بوسطن للأطفال للسرطان واضطرابات الدم لتسهيل عودة الطفل إلى المدرسة. ويمكن أن يشتمل علاج السرطان ورعاية زراعة الخلايا الجذعية على زيارات متعددة إلى العيادة أو العلاج الإشعاعي أو الجراحة أو الإقامة في المستشفى، مما يسبب غياب الأطفال عن بعض الفترات المدرسية. ويمكن أن يمثل العودة إلى المدرسة تجربة إيجابية. كما يمكن أن تمثل التحديثات أو استدعاء العواطف كذلك. يوفر البرنامج ما يلي:

- **دعم الطالب والعائلة** - لتجهيز الطفل للعودة إلى المدرسة، نحن نوفر استشارات للفرد وتوجيهات للعائلة من أجل المساعدة على دعم العودة إلى الفصل الدراسي مرة أخرى.
- **تثقيف الزملاء** - في المدرسة، نحن نوفر للزملاء في المدرسة معلومات تتناسب مع العمر حول علاج طفلك، كما نشجع الدعم المدرسي.
- **المعلمون والعاملون في المدرسة** - نحن نعمل مع المعلمين وغير ذلك من العاملين في المدرسة لزيادة مدى فهمهم للمشكلات الصحية والتعليمية والنفسية التي يواجهها الطفل.

ويمكن أن يشتمل برنامج العودة إلى المدرسة على استشارات هاتفية مع المدرسة، أو حزمة معلومات يمكن أن يتم إرسالها إلى معلم الطالب أو زيارة إلى المدرسة من فريق رعاية الطفل. ويقوم فريق العمل بتصميم العرض التقديمي لزملاء الطفل في الفصل والعاملين في المدرسة. وأثناء العرض التقديمي، نقوم بمناقشة المرض والعلاج والتأثيرات الجانبية والإجراءات الطبية وغير ذلك من الأوجه العاطفية لتجربة الطفل. ونحن نحاول التخلص من أي ارتباط حول السرطان وزراعة الخلايا الجذعية. ويختلف العرض التقديمي الذي نقدمه، اعتمادًا على عمر الأطفال. تشتمل الخيارات على ما يلي:

- العروض التقديمية باستخدام PowerPoint
- عروض الدمى
- دمى التدريس
- المواد المكتوبة
- الألعاب والمسرحيات الطبية

بعد العرض التقديمي، يتم توفير فترة طرح الأسئلة والإجابة عليها. وهدفنا هو تشجيع الدعم الاجتماعي للطفل الذي يعود إلى المجتمع المدرسي. ويمكن أن يتم توفير هذه الزيارات إذا لم يكن الطفل يحضر إلى المدرسة حاليًا أو إذا كان من المتوقع أن يغيب لفترة طويلة عن المدرسة.

جهات الاتصال الخاصة ببرنامج العودة إلى المدرسة

كيندال تيمبل، ممرضة التواصل المجتمعي لأمراض الأورام
مستشفى بوسطن للأطفال

Kendal.Temple@childrens.harvard.edu

617-355-0472

ليزا شيربر، مدير برامج المرضى وعائلاتهم

عيادة جيمي فاند في معهد دانا فاربر للسرطان

Lisa_Scherber@dfci.harvard.edu

617-632-3278

الاتصال بنا

للحصول على مساعدة فيما يتعلق برعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهواتف التالية:

- عيادة صندوق جيمي 617) 632-3270 (617)
- ساعات العمل 8:00 صباحًا حتى 5:00 مساءً من الاثنين حتى الجمعة
- عامل الهاتف 617) 632-3352 (617)
- خارج ساعات العمل: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، أيام العطلات، وعطلات نهاية الأسبوع
- الاتصال بطبيب الأطفال لأمراض الدم / الأورام المناوب
- عند الحالات التي تعرض الحياة للخطر، الرجاء الاتصال على الرقم 911

Emotional Support for the Whole Family: Pediatric Psychosocial Oncology

الدعم العاطفي للعائلة كلها: طب الأورام النفسية الاجتماعية للأطفال

يمكن أن تكون تجربة الإصابة بمرض خطير أمرًا يمثل التحديات للعائلة ككل، ومن الطبيعي للأطفال وأولياء الأمور والأقارب وغير ذلك من موفري الرعاية الشعور بمجموعة من المشاعر والحاجة إلى الدعم. ويتواجد خبراؤنا في مجال طب الأورام النفسية الاجتماعية للأطفال لمساعدتك أنت وعائلتك فيما يتعلق بالصحة العاطفية أثناء إدارة مرض السرطان أو أي مرض خطير آخر.

كجزء من الرعاية المستمرة للطفل في مركز دانا فاربر / مستشفى بوسطن للأطفال للسرطان واضطرابات الدم، يقابل أخصائي اجتماعي إكلينيكي أو طبيب نفسي عائلتك للتعرف عليك ومناقشة الخدمات النفسية الاجتماعية التي قد تفيد العائلة. كما يمكن أن تقابلوا كذلك متخصص في الموارد فيما يتعلق بالأهلية للاستفادة من برامج المساعدة بالموارد. ويتاح الأطباء النفسيون للاستشارات إذا لزم الأمر.

يمكننا أن نساعد عائلتكم على ما يلي:

- التأقلم مع المرض
- التحدث حول التشخيص
- التأقلم مع العلاج وتأثيراته الجانبية
- السيطرة على التغيرات في المزاج والتحديات السلوكية
- تعلم كيفية التخفيف من حدة الضغوط والقلق
- التعامل مع المشكلات المرتبطة بالمدرسة
- دعم الأقارب
- المساعدة على الانتقال من العلاج النشط

يمكن أن تتغير احتياجات عائلتك مع مرور الوقت، وسوف يعمل فريق العمل الخاص بنا معك من أجل التحقق من أنك تحصل على الدعم الفردي الذي تحتاج إليه طوال فترة العلاج.

ونحن نجتمع مع أولياء الأمور والعائلات في عيادة جيمي فاند وفي مناطق المرضى في مستشفى بوسطن للأطفال. إذا كانت لديك أي احتياجات نفسية اجتماعية بعينها أو كنت فقط ترغب في التعرف على المزيد من المعلومات، يرجى التحدث مع الأخصائي الاجتماعي أو الطبيب النفسي أو طبيب الأمراض العقلية. أو اتصل على الرقم 617-632-6080 واطلب التحدث مع موفر الرعاية النفسية الاجتماعية.

إذا كانت لديك أي مخاوف مالية فيما يتعلق برعاية طفلك في مركز دانا فاربر / مستشفى بوسطن للأطفال، بما في ذلك الأسئلة المتعلقة بالتأمين أو النقل أو ترتيبات الإقامة، يرجى التحدث مع متخصص الموارد. أو اتصل على الرقم 617-632-6080 وتحدث مع أحد أعضاء فريق الموارد.

www.danafarberbostonchildrens.org/psychosocial

الاتصال بنا

للحصول على مساعدة فيما يتعلق برعاية المرضى، يرجى الاتصال على أرقام الهواتف التالية:

- عيادة صندوق جيمي 617) 632-3270
- ساعات العمل 8:00 صباحًا حتى 5:00 مساءً من الاثنين حتى الجمعة
- عامل الهاتف 617) 632-3352
- خارج ساعات العمل: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، أيام العطلات، وعطلات نهاية الأسبوع
- الاتصال بطبيب الأطفال لأمراض الدم / الأورام المناوب
- عند الحالات التي تعرض الحياة للخطر، الرجاء الاتصال على الرقم 911

العلاج التكاملي

يتضمن العلاج التكاملي، وقد أطلق عليه مؤخرًا مُسمى العلاج التكاملي، خيارات وعلاجات واسعة النطاق للشفاء. يمكن استخدام العلاجات التكاملية بالإضافة إلى العلاج الطبي التقليدي لعلاج مرض، ولتقليل الإجهاد والوقاية من الآثار الجانبية والأعراض أو تقليلها. تتضمن العلاجات التكاملية، على سبيل المثال لا الحصر، الوخز بالإبر، والريكي، والملازمة العلاجية، والعلاج بتقويم العمود الفقري، والمعالجة المثلية، والعلاج بالموسيقى، والتدليك، والتخيل الموجه، واليوغا، واستخدام العلاجات العشبية.

تعليمات خاصة

- ينبغي حصول أي شخص يمارس العلاج التكاملي أو التكاملي على ترخيص أو شهادة.
- ينبغي دومًا التحدث إلى مقدم الرعاية الصحية بخصوص أي علاجات تكاملية تهتم بتجربتها.
- خلافًا للعلاجات التقليدية للسرطان، فإن العلاجات التكاملية لا تخضع غالبًا لتغطية شركات التأمين. إن كنتم تسعون لخدمات للعلاجات خارج مستشفى Dana-Farber/Boston Children's، فعلى المرضى مراجعة شركة التأمين للتعرف على تغطية هذه الخدمات.

فيما يخص المرضى لدى مستشفى Dana-Farber/Boston Children's

- يمكن لمركز Zakim للعلاجات التكاملية التابع لـ Dana-Farber اقتراح الخدمات الملائمة، مثل الوخز بالإبر والتدليك وغير ذلك من العلاجات التكاملية. يتوفر التمويل للأشخاص المؤهلين، بغرض دعم جلسات الوخز بالإبر والتدليك في مركز Zakim. للمزيد من المعلومات أو لتحديد موعد، يرجى الاتصال على 617-632-3322، أو إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى zakim_center@dfci.harvard.edu
- عندما تكون مريضًا داخليًا لدى مستشفى Boston Children's Hospital، يرجى أن تطلب من طاقمك السريري الاتصال بفريق العلاجات التكاملية لأمراض الدم/طب الأورام/زراعة الخلايا الجذعية المكون للدم باستخدام الرقم الداخلي 87144 أو البريد الإلكتروني IntegrativeNursing-dl@childrens.harvard.edu مع الإحالة. تتضمن الخدمات المتاحة لمرضاة مجانًا ما يلي: الريكي، وتدليك الاسترخاء، واليوغا، والتأمل.
- يتوفر العلاج بالموسيقى لدى كل من Jimmy Fund Clinic وكذلك Boston Children's. اطلب المزيد من المعلومات من طاقم غرفة الموارد أو من أخصائي حياة الطفل.
- قد يستطيع طفلك تلقي جلسات مصغرة من العلاج بالتدليك خلال فترة وجوده في Jimmy Fund Clinic. راجع مقدم الرعاية الصحية في العيادة للحصول على مزيد من المعلومات بخصوص تلك الفرصة.

فيما يخص مقدمي الرعاية لدى مستشفى Dana-Farber/Boston Children's

- توفر غرفة الموارد أحادية المهام (One Mission Resource Room) اليوغا والريكي والتدليك بالكرسي لمقدمي الرعاية للمرضى الداخليين. انظر الجدول الزمني في غرفة الموارد للتفاصيل. يمكن أن تجد برامج إضافية لاسترخاء مقدمي الرعاية في غرفة موارد 9NW عن طريق الرقم 617-355-7684 وفي مركز Hale Center for Families في بهو مستشفى BCH، عن طريق الرقم 617-355-6279.
- توجد كتب وغير ذلك من المعلومات المتاحة بخصوص العلاجات التكاملية في غرفة موارد بلوم للأطفال (Blum Pediatric Resource Room) في Jimmy Fund Clinic أو في غرفة الموارد أحادية المهام (One Mission Resource Room) بالطابق السادس من مستشفى Boston Children's Hospital.

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- ساعات العمل من 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين حتى الجمعة
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء.
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة

The Sibling Program

برنامج الأشقاء Sibling Program

عندما يتلقى طفلك العلاج، يؤثر ذلك على العائلة بأكملها، من خلال الزيارات المتعددة للعيادة، والإقامة المتكررة في المستشفى، والتغيرات اللافتة التي تطرأ على الروتين العادي. وسيعمل فريقنا معكم على تحديد الخدمات التي تفي على النحو الأمثل باحتياجات عائلتك ومشاركة الاقتراحات وإستراتيجيات التكيف. يوفر برنامج الأشقاء لدى Dana-Farber/Boston Children's الدعم للأشقاء والعائلات. وقد قام أشقاء المرضى بإنشاء مقطع الفيديو التالي، وهو Sibling Voices، المتاح على YouTube وعلى موقع الويب الخاص بمستشفى Dana-Farber/Boston Children's، وهو موجه لأشقاء المرضى كذلك الذين أصيب أحد أشقائهم أو شقيقاتهم بالسرطان. ويمكن أن يساعد كذلك الوالدين/الأوصياء، والمعلمين، وغيرهم على أن يفهموا تجربة شقيق المريض على نحو أفضل.

مقطع فيديو: Sibling Voices

<http://www.danafarberbostonchildrens.org/for-families/patient-and-family-support-services/sibling-program.aspx>

أحداث وأنشطة برنامج الأشقاء

يوفر برنامج الأشقاء الدعم الشامل والدعم النفسي والاجتماعي الشخصي لأشقاء الطفل المريض لدينا في عمر المدرسة والمراهقة. ونقدم كذلك فرصًا خاصة قد تتضمن:

- **أسبوع الأشقاء في أبريل (April Sibling Week):** في أبريل من كل عام، يُدعى أشقاء المرضى وشقيقاتهم إلى هذا الأسبوع الخاص، الذي يتضمن أنشطة جرفية، وفنانين ضيوفاً تفاعليين، والغداء للعائلة والموظفين جميعاً، وكلهم في ضيافة برنامج الأشقاء. الأشقاء والشقيقات من عمر 5 سنوات فأكثر مدعوون كذلك للمشاركة في مجموعة مخصصة تحديداً للأشقاء والشقيقات بقيادة أخصائيين نفسيين واجتماعيين سريريين.
- **مجموعة "Just for Sibs"** كل أشقاء وشقيقات المرضى الداخليين والخارجيين مدعوون للمجموعات المقبلة. وستنشر تواريخ المجموعات أو يمكن أن تطلب المزيد من المعلومات من فريق رعايتك الصحية.
- **دعم الأشقاء والشقيقات في المدارس:** يوفر الأخصائيون النفسيون والاجتماعيون السريريون معلومات للمدرسين ومستشاري تقديم التوجيهات بخصوص كيفية دعم شقيق/شقيقة المريض.
- **دعم الوالدين:** يمكن للطاقم النفسي الاجتماعي تقديم الاستشارة للوالدين بخصوص ما يواجهه شقيق/شقيقة المريض من مشكلات.
- **حقائب شقيق/شقيقة المريض:** تتوفر حقائب تحتوي على كتب ومواد مناسبة لعمر أشقاء وشقيقات المريض من عمر 5 سنوات فأكثر.
- **برنامج "BEADS" بشقيق/شقيقة المريض:** على نحو مشابه لبرنامج Beading Each a Different Story (BEADS)، فإن برنامج BEADS للأشقاء مصمم بحيث يمثل التجربة الفريدة لأن يكون شقيقك أو شقيقتك قيد العلاج. يمكن أن تجد المزيد من المعلومات بخصوص برنامج BEADS التابع لبرنامج الأشقاء عن طريق غرف الموارد أو الأخصائي النفسي الاجتماعي السريري.

Sibling Program برنامج الأشقاء
(The Sibling Program)

نصائح للمدرسين:

غالبًا، فإن أشقاء وشقيقات المريض الخاضع للعلاج لدى مستشفى Dana-Farber/Boston Children's تواجههم تحديات. وبينما يختلف رد فعل كل طفل عن الآخر، فستجد أدناه بعض ما قد يمر به الأشقاء والشقيقات من ردود أفعال، مع بعض الاقتراحات التي قد تكون مفيدة.

ردود الأفعال الممكنة لمرض شقيق/شقيقة خلال فترة الدراسة في المدرسة

- الشكاوى من التوكل
- الانعزال مثل تقليل المشاركة أو تقليل الانخراط الاجتماعي
- تغير الأداء الدراسي
- فترات من الإنتاجية المفرطة (فرط الإنجاز)
- تكرار الغياب أو التلكؤ

الاقتراحات

غالبًا ما تمثل المدرسة مكانًا يمكن لشقيق/شقيقة المريض فيه التخفف مما يراوده/يراودها من مخاوف. وأحيانًا، فإن إعطاء مساحة لشقيق/شقيقة المريض، وعدم طرح أسئلة بخصوص كيفية تكيف العائلة أو المريض، قد يكون الأكثر فائدة. راجع التلميذ نفسه لترى ما هو مفيد له خلال تلك الفترة.

- قدم مردودًا إيجابيًا قدر الإمكان
- فكر في التهيج باعتباره حزنًا لا مواجهة
- أكد على قائمة التواصل للبالغين مقدمي الرعاية للشقيق/الشقيقة
- شجع دعم الأقران
- عدل المتطلبات الدراسية
- إن كنت مدرسًا وكانت لديك مخاوف بخصوص شقيق/شقيقة المريض في مدرستك، فيرجى الاتصال بأحد الوالدين أو الأوصياء

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
- تمتد ساعات العمل من الساعة 8:00 صباحًا إلى 5:00 مساءً من الاثنين إلى الجمعة.
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 632-3352
- ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد الخامسة مساءً، والإجازات وعطلات نهاية الأسبوع
- استدع زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة



Spiritual Care

الرعاية الروحية

تمثل الروحانيات مصدرًا مهمًا يستمد منه المرضى وأسرهم القوة، والطمأنينة، والأمل. يوجد قساوسة لتقديم الدعم الروحي والعاطفي في مركز Dana-Farber/Boston Children's Hospital Cancer Center and Blood Disorders Center. ويمكنك توجيه القساوسة الذين على دراية بالأديان المختلفة لدعم روحانيتك واحتياجاتك الروحية طوال فترة إقامتك في المستشفى.

متى تطلب قسيسًا:

- خلال أوقات الانتظار الصعبة
- للاعترافات السرية
- للدعم الروحاني والديني والعاطفي الملانم للعمر/النمو
- الصلاة، والشعائر الدينية، والطقوس الدينية، وخدمات العبادة، وتأمل التنفس، والتأمل الاسترشادي
- المساعدة في التحولات الحياتية أو فقدان
- موارد العبادات المقدمة بمجموعة متنوعة من التقاليد واللغات

الخدمات الدينية في مستشفى Boston Children's Hospital

للاتصال: اتصل بمشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى على الرقم (617) 355-6363 واطلب استدعاء قسيس. يمكن أيضًا أن يقوم أحد أفراد الطاقم الطبي باستدعاء قسيس من أجلك. يوجد قساوسة في المستشفى من الساعة 8 صباحًا إلى 5 مساءً، وتحت الطلب من الساعة 5 مساءً إلى 8 صباحًا في جميع أيام الأسبوع.

الكنيسة الصغيرة: ترحب الكنيسة الصغيرة متعددة الأديان الواقعة في Farely بجميع الزوار 1. الكنيسة الصغيرة مفتوحة دائمًا.

الموقع الإلكتروني: www.childrenshospital.org اعثر على الخدمات الدينية تحت "Family Resources" (الموارد العائلية).

القناة 28 على التلفاز: تعرض أصواتًا ومشاهد تأملية هادئة تستدعي صفاء النفس، مثل شلال تتدفق منه المياه، أو نزهة هادئة في الحديقة.

رقم الهاتف: (617) 355-8095

الخدمات الدينية في مركز DANA-FARBER / عيادة JIMMY FUND CLINIC

للاتصال: اتصل بالرعاية الروحية على الرقم 617-632-5778 أو قم باستدعاء قسيس عبر الهاتف 617-632-3352 واسأل مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى عن قسيس تحت الطلب. يمكن أيضًا أن يقوم أحد أفراد الطاقم الطبي بالاتصال بقسيس من أجلك. يقع مكتب الرعاية الروحية YC206 في الطابق الثاني في مبنى Yawkey Building.

الكنيسة الصغيرة: نرحب بك لزيارة كنيسة Dana-Farber متعددة الأديان الكائنة في الطابق الثاني في مبنى Yawkey Building. الكنيسة الصغيرة مفتوحة 24 ساعة في اليوم.

الموقع الإلكتروني: www.dana-farber.org/spirituality

رقم الهاتف: (617) 632-5778

الرعاية الروحية
(Spiritual Care)

اتصل بنا

للمساعدة في رعاية المرضى، يُرجى الاتصال على أرقام الهاتف التالية:

- Jimmy Fund Clinic (617) 632-3270
تمتد ساعات العمل من الساعة 8 صباحًا إلى 5 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة.
- مشغل نظام الاستدعاء بالمستشفى (617) 3352-632
ساعات الراحة: أيام الأسبوع بعد 5 مساءً، الإجازات وعطلات نهاية الأسبوع زميل طب أمراض الدم/أورام الأطفال المناوب متاح قيد الاستدعاء
- اتصل على رقم 911 في حالات الطوارئ التي تهدد الحياة